

**JACQUES DUVAL**  
Lisez les chroniques de notre collaborateur sur [monvolant.ca/duval](http://monvolant.ca/duval)

**ESSAIS**  
Lisez ou relisez tous les essais de nos experts sur [monvolant.ca/essais](http://monvolant.ca/essais)

**CONSEILS ET CONSO**  
Conseils, trucs et astuces: à lire sur [monvolant.ca/conso](http://monvolant.ca/conso)

# AUTO



**VÉHICULES D'OCCASION**  
DODGE GRAND CARAVAN 2002-2010  
(ET CARAVAN 2002-2007) PAGE 11

**BILLET**  
LE GOÛT DES AUTRES  
PAGE 3

Eric Lefrançois



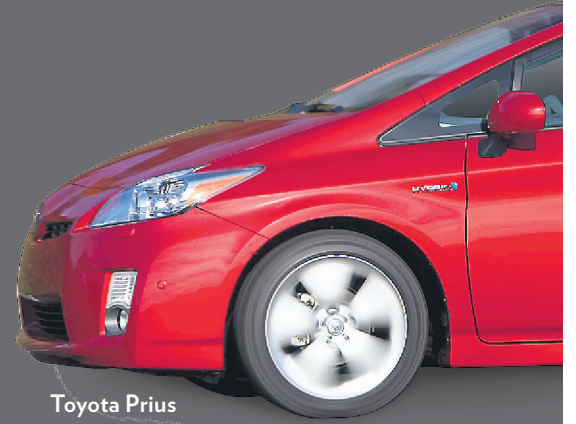
Lexus CT 200h

## MATCH DU MOIS

Lexus CT 200h  
Toyota Prius

### POURQUOI NE PAS PAYER PLUS?

On raconte que les propriétaires de Toyota rêvent d'une Lexus. Pourquoi rêvent-ils? La dernière création de la filiale de luxe du constructeur japonais, la CT 200h, se vend au prix d'une Prius. Et elle est presque aussi verte. MATCH ENTRE COUSINES ENNEMIES, PAGES 6 ET 7.



Toyota Prius

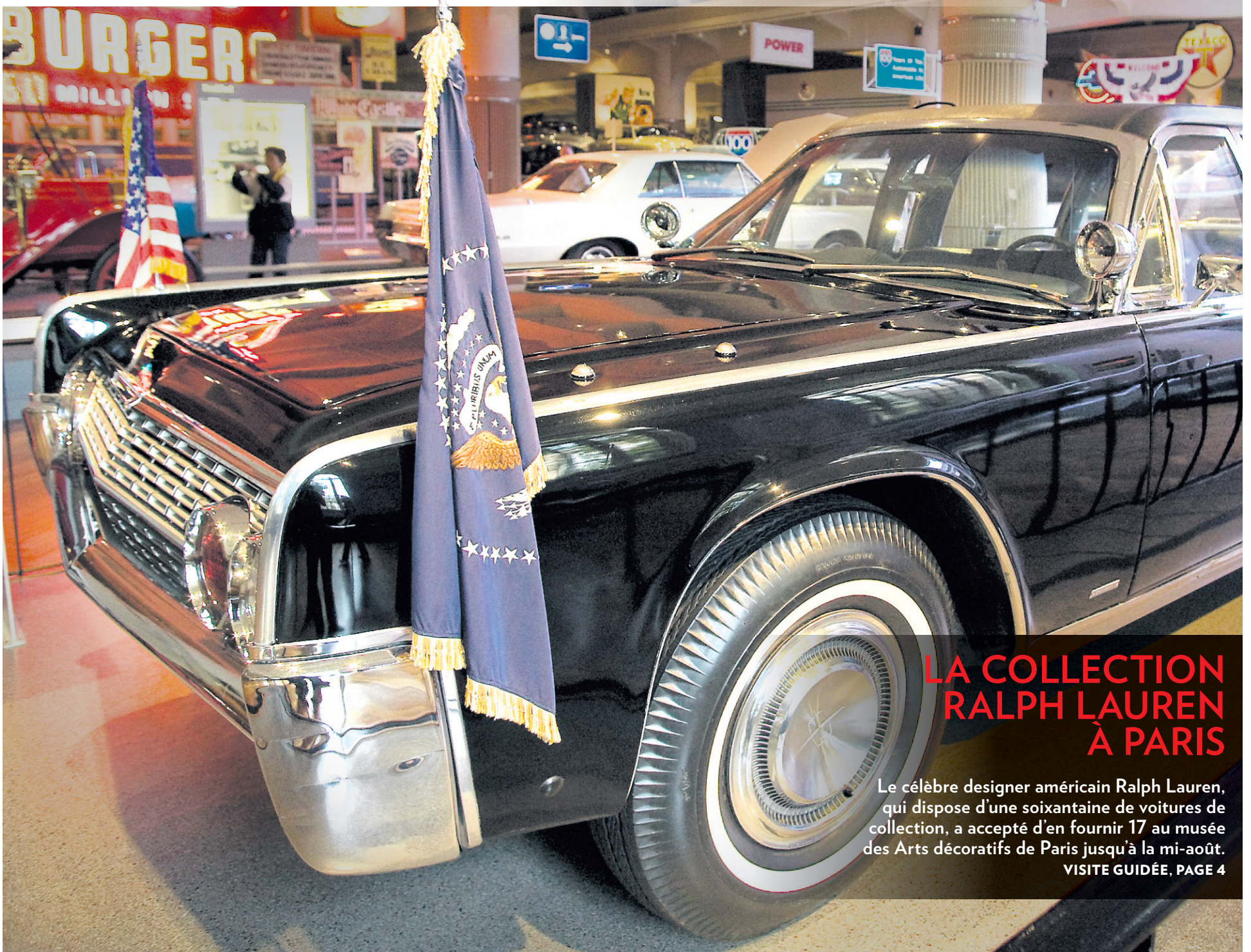


## VISITE AUX MUSÉES



# L'HISTOIRE AMÉRICAINE VUE PAR LE RÉTROVISEUR

QUOI DE PLUS AMÉRICAIN, UN 4 JUILLET, QUE DE VISITER LE MUSÉE HENRY FORD, FONDÉ EN 1927 À DEARBORN, AU MICHIGAN, PAR L'HOMME QUI A DÉMOCRATISÉ L'AUTOMOBILE ET EN A FAIT UNE COMPOSANTE ESSENTIELLE DU RÊVE AMÉRICAIN? SUIVEZ LE GUIDE, PAGE 10



## LA COLLECTION RALPH LAUREN À PARIS

Le célèbre designer américain Ralph Lauren, qui dispose d'une soixantaine de voitures de collection, a accepté d'en fournir 17 au musée des Arts décoratifs de Paris jusqu'à la mi-août. VISITE GUIDÉE, PAGE 4

La voiture qui attire le plus de visiteurs au musée Henry Ford est la limousine présidentielle dans laquelle le président John F. Kennedy a été assassiné le 22 novembre 1963. Les visiteurs reconnaissent la Lincoln Continental décapotable 1961 même si elle a été recouverte d'un toit blindé après l'assassinat. On est d'ailleurs étonné d'apprendre qu'elle a été utilisée par les présidents Johnson, Nixon, Ford et Carter, après son blindage. PHOTO MICHELLE ANDONIAN, MUSÉE HENRY FORD

WWW.  LAVAL.com



L'ÉVÉNEMENT

DÉCOUVRIR un nouveau sens



# PRIX

# EMPLOYÉ

## DU JAMAIS VU CHEZ NISSAN

### PROLONGÉ À LA DEMANDE GÉNÉRALE

JUSQU'À

# 8000\$\*

DE RABAIS  
SUR NOS MODÈLES LES PLUS EN DEMANDE

- Moteur à DACT de 2,5 l et 175 ch
- Boîte CVT® à variation continue
- Climatisation avec microfiltre
- Clé intelligente de Nissan avec démarrage par bouton-poussoir



Berline Altima 3.5 SR illustrée

Berline  
**ALTIMA** 2.5 S 2011  
à boîte CVT®

PRIX À L'ACHAT

~~27 008\$~~

RABAIS EMPLOYÉ

**-5 714\$**

VOTRE PRIX EMPLOYÉ

**21 294\$†**

Certains bonis offerts aux employés sont exclus. Jusqu'à épuisement des stocks.

CONSOMMATION/100 KM\*  
EN VILLE 9,2 L SUR ROUTE 7,3 L

## SENTRA

2.0 2011

PRIX À L'ACHAT

~~16 880\$~~

RABAIS EMPLOYÉ

**-3 337\$**

VOTRE PRIX EMPLOYÉ

**13 543\$†**

Certains bonis offerts aux employés sont exclus. Jusqu'à épuisement des stocks.

CONSOMMATION/100 KM\*  
EN VILLE 8,5 L SUR ROUTE 6,5 L

- Moteur à DACT de 2,0 l et 140 ch
- 6 coussins gonflables de série
- Sonorisation avec radio AM/FM, lecteur de CD et prise d'entrée audio auxiliaire



Sentra 2.0 SL illustrée

## VERSA

à hayon  
1.8 S 2011

PRIX À L'ACHAT

~~15 960\$~~

RABAIS EMPLOYÉ

**-3 217\$**

VOTRE PRIX EMPLOYÉ

**12 743\$†**

Certains bonis offerts aux employés sont exclus. Jusqu'à épuisement des stocks.

CONSOMMATION/100 KM\*  
EN VILLE 7,9 L SUR ROUTE 6,3 L

- Moteur à DACT de 1,8 l et 122 ch
- Espace arrière pour les jambes le plus généreux de sa catégorie<sup>2</sup>
- 6 coussins gonflables de série



Versa à hayon 1.8 SL illustrée

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÉS AUJOURD'HUI POUR PROFITER DE VOTRE PRIX EMPLOYÉ. OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE\*\*

**L'Association des concessionnaires Nissan du Québec**

Tous les prix comprennent les frais de transport et de prélivraison, les taxes sur l'air climatisé (si applicable), les taxes sur les pneus, les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. † Les « Prix Employé » Nissan s'appliquent au programme « A » habituellement offert aux employés Nissan, mais excluent les bonis ou autres offres spéciales dont les employés peuvent bénéficier de temps à autre. Ces offres sont en vigueur du 1<sup>er</sup> juin au 2 août, 2011 et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. Les prix s'appliquent à l'achat ou à la location d'un des modèles 2011 neufs suivants : Versa à hayon, Sentra, Altima berline (à l'exception de la version hybride), Xterra, Frontier ou Titan. Le véhicule doit être vendu durant la période du programme. Le rabais employé sera déduit du prix négocié avant les taxes et peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location. Prix à l'achat de 21 294 \$ (incluant 5 714 \$ en rabais employé) pour l'Altima 2.5 S 2011 (T4RG11 AE00), transmission CVT / 29 658 \$ (incluant 8 000 \$ en rabais employé) pour l'Altima 3.5 SR 2011 telle qu'illustrée (T4SG11 FE00), transmission CVT / 13 543 \$ (incluant 3 337 \$ en rabais employé) pour la Sentra 2.0 2011 (C4LG51 AA00), transmission manuelle / 19 851 \$ (incluant 4 929 \$ en rabais employé) pour la Sentra 2.0 SL 2011 telle qu'illustrée (C4TG11 AA00), transmission CVT / 12 743 \$ (incluant 3 217 \$ en rabais employé) pour la Versa à hayon 1.8 S 2011 (B5BG51 AA00), transmission manuelle / 15 220 \$ (incluant 3 840 \$ en rabais employé) pour la Versa à hayon 1.8 SL 2011 telle qu'illustrée (B5RG51 AA00), transmission manuelle. Des offres de financement sont disponibles auprès de Nissan Canada Finance pour un temps limité et sont sujettes à l'approbation de crédit. \* Le rabais employé de 8 000 \$ s'applique uniquement à l'Altima 3.5 SR 2011 (T4SG11 FE00) avec transmission CVT. \*\* Chez les concessionnaires participants. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines. 1 La consommation de carburant réelle peut varier en fonction des conditions de conduite - à utiliser à des fins de comparaison seulement.



SUR LA ROUTE

# Le goût des autres



La Jaguar E-type



**ÉRIC LEFRANÇOIS**  
COLLABORATION SPÉCIALE  
**BILLET**

La semaine dernière, je songeais au bonheur que l'on a à rêver de s'offrir la voiture des autres. Sentir le cuir vieilli de leur habitacle, entendre le grincement douloureux de leurs portières, voir la collection d'estampes consignée dans leur guide d'entretien fait remonter à la surface, ma surface, les souvenirs comme autant de bulles de champagne. Quelle joie!

La magie d'internet aidant, je le reconnais, sans modestie, je les ai toutes eues, à défaut de les avoir possédées. Les Alfa Romeo GTV6, Lotus Esprit, Lancia Beta Scorpion, BMW 635Csi, Jaguar E-type, une Renault 17 Gordini et autres voitures des années 60-70 meublent mon écran d'ordinateur. Et sur le vôtre, on retrouve...? Une Javelin? Une Triumph? Ou une Celica? Quelle impor-

tance, si elles sont précieuses à vos yeux!

Cette envie de la voiture des autres doit demeurer virtuelle toutefois. J'en ai fait l'amère expérience il y a quelques jours en allant à la rencontre de deux italiennes. La première, un amour de jeunesse, était inscrite sur un site internet avec la mention «Bellissima». Pas de prix. Seulement une invitation: «À voir». Une fois n'est pas coutume, je n'ai pas su résister à perdre mon temps... La «Bellissima» en question se trouvait garée dans le champ de son propriétaire... Au loin, elle semblait avoir tous ses morceaux. Trop excité sans doute, j'avais oublié que j'étais myope. De près, c'est moins joli. Le pare-brise n'était pas suffisamment sale pour masquer la crevasse qui lézardait le tableau de bord. «D'accord, d'accord, mais le moteur tourne mon cher monsieur, mais hélas vous ne pourrez l'entendre aujourd'hui, car la batterie est morte», ajoute-t-il en soulevant le capot de l'arrière à l'avant. En voulant jeter un coup d'œil aux magnifiques couvre-culasses embossés d'une signature gravée en toutes lettres en

rouge, j'appuie mes pouces contre l'aile avant droite qui s'enfoncent aussitôt dans la carrosserie. Oups! On referme. C'est gentil, mais la version biodégradable ne figurait pas parmi mes rêves.

La deuxième italienne avait bien meilleure mine. «Je ne vous cacherai pas qu'elle a été complètement retapée», a dit fièrement son propriétaire. Et d'ajouter «elle a été accidentée et doit faire l'objet d'une inspection de la Société de l'assurance automobile du Québec. Elle va passer sans problème, ne vous inquiétez pas.» C'est fou, mais je n'en suis pas si certain. Les clignotants ne fonctionnent pas, le ressort avant droit est cassé et la bande de roulement des pneus est aussi lisse qu'un galet. On arrête ici, ma calculatrice personnelle surchauffe.

Bien sûr, à moins de consentir à y mettre le prix, je ne retrouve jamais la voiture des autres dans son état original, telle que je l'ai aimée. Qu'importe. Elles me font, toutes, toujours frémir de désir et brûler de passion. Pas vous? Peut-être bien. Ne sommes-nous pas tous des amoureux de belles autos?

## ÉNIGME

Vous aimez les voitures? Alors, pouvez-vous identifier la marque qui utilisait ce logo dans les années 39-40?



La réponse: Mercury

## UN PEU DE COMPÉTITION

C'est bien connu, la compétition donne du teint. À compter de 2014, Porsche effectuera un retour au Mans dans la catégorie reine (LMP1) où s'affrontent déjà Audi et Peugeot. Enfin, une bouffée d'air frais.

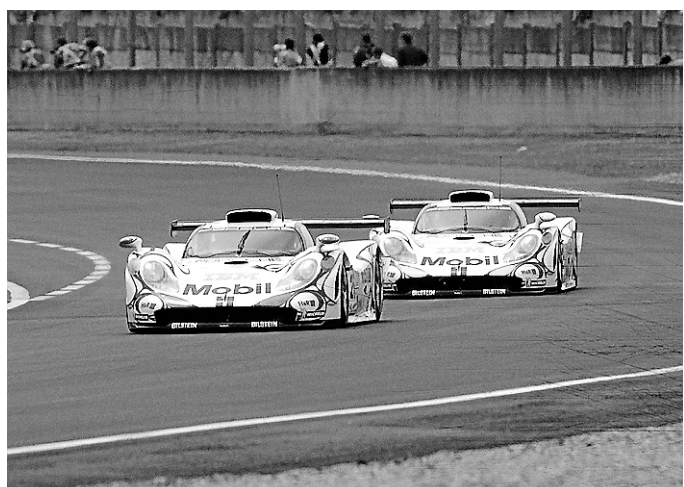


PHOTO PASCAL PAVANI, AGENCE FRANCE-PRESSE

## TOUT LE MONDE DESCEND

«Small is beautiful» disent les Anglais. Pour preuve, tous les constructeurs spécialisés descendent en gamme. Après le X1 de BMW, le Q3 d'Audi et le GLC de Mercedes, au tour de Volvo de confirmer son intention d'offrir un multisegment de taille compacte: le XC30. Celui-ci fera son entrée sur le marché en 2013.



Gagnant de la meilleure valeur résiduelle pour une marque de luxe.

## L'ÉVÉNEMENT INVITATION AU LUXE D'INFINITI



### PERSONNE NE DEVRAIT AVOIR À CHOISIR ENTRE LUXE ET PERFORMANCE.

Chez Infiniti, nous croyons que ces deux qualités sont comme les doigts de la main. Et de la main de notre artisan designer jusqu'à vos mains sur le volant, chaque détail a été pensé pour vous transporter. C'est ça, la performance inspirée. À la manière Infiniti.

#### EX35 2011 D'INFINITI

Rabais au comptant

**3500\$**

offert sur tous les EX35 2011\*

#### BERLINE G 2011 D'INFINITI

Rabais au comptant

**3500\$**

offert sur toutes les berlines G 2011\*



Utilisez votre téléphone intelligent pour en savoir plus sur nos offres incroyables.



INFINITI

Performance inspirée

Visitez [infiniti.ca](http://infiniti.ca)

Berline G Coupé G Cabriolet G FX35/50 EX35 M37/56 QX56

#### Park Avenue Infiniti

8805, boul. Taschereau Ouest  
Brossard (Québec)  
450-445-5799

#### Infiniti Laval

1950, boul. Chomedey  
Laval (Québec)  
514-666-2710

#### Luciani Infiniti

4000, rue Jean-Talon Ouest  
Montréal (Québec)  
514-731-7977

#### Spinelli Infiniti

345, boul. Brunswick  
Pointe-Claire (Québec)  
514-697-5222

\* Recevez 3 500\$ de rabais à l'achat au comptant d'un modèle berline G/EX35 2011 avant minuit le 2 août 2011. Le rabais est déduit du prix négocié avant les taxes et ne peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou la location. Les concessionnaires peuvent devoir commander ou échanger un véhicule. Ces offres sont disponibles jusqu'à minuit le 2 août 2011. Ces offres sont disponibles pour un temps limité, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. Les véhicules et les roues peuvent différer de ceux qui sont illustrés. Voyez votre détaillant Infiniti le plus près pour connaître tous les détails ou [infiniti.ca](http://infiniti.ca).

## AUTO AU MUSÉE

# Ralph Lauren expose sa collection... d'autos



MARC THIBODEAU  
PARIS

Tatiana Bedjanian pensait piquer la curiosité de son fils en lui relatant, à distance, les merveilles contemplées durant sa récente visite de l'Italie. Mais l'homme de 31 ans avait d'autres priorités en tête.

« Il nous a dit qu'il fallait absolument que l'on vienne ici, que c'était obligatoire... Il a même pensé faire un aller-retour de deux jours pour voir lui-même l'exposition », raconte cette libraire de l'Université McGill après avoir contemplé une Bugatti Atlantic de 1938 aux formes élancées.

« C'est comme un Léonard de Vinci. Regardez cette ligne, c'est magnifique », lance M<sup>me</sup> Bedjanian en montrant le rutilant véhicule noir posé à l'entrée du musée des Arts décoratifs de Paris.

« C'est un chef-d'œuvre », confirme son compagnon, Richard Fournier, lui aussi emporté par l'enthousiasme devant cette pièce de collection parcourue de rivets qui viennent renforcer la singularité du design.

Quelques mètres plus loin, Grégory Dalex scrute avec un regard d'aficionado le châssis d'une Ferrari 250 LM de 1964 tout en répondant aux questions de son fils Edgar, ravi du spectacle. « Moi, ce qui m'intéresse, c'est le côté esthétique, le mélange des matériaux, la ligne », souligne le journaliste, qui avoue un faible pour les productions italiennes. « J'aime bien les chemises italiennes, j'ai aussi chez moi une vieille Vespa [...] Je trouve

que les designers italiens ont une manière de concevoir les choses qui fait que tout tombe à pic, il y a une réelle harmonie », dit-il.

Qu'ils soient venus pour faire plaisir à leur progéniture ou pour leur propre plaisir, la plupart des visiteurs croisés au musée des Arts décoratifs lors de notre passage n'avaient que de bons mots à dire sur l'exposition organisée par l'institution avec la collaboration de Ralph Lauren.

Le célèbre designer américain, qui dispose d'une soixantaine de voitures de collection, a accepté d'en fournir 17 à l'institution parisienne jusqu'à la mi-août. La plupart sont des voitures de compétition qui ont été placées dans la nef du musée, dans une aile du palais du Louvre. Quelques véhicules de « grand tourisme » inspirés des designs et des technologies conçus pour la course sont présentés dans une galerie adjacente, sur fond blanc.

On remonte le temps, passant de la massive Bentley « Blower », datant de 1931, à la Ferrari 250 GT de 1960 avant de sauter à la McLaren F1 orangée de 1996.

Le commissaire de l'exposition, Rodolphe Rapetti, spécialiste du patrimoine automobile, affirme avoir voulu placer l'accent sur les développements survenus en matière de design de 1930 à 1960, une période considérée comme une sorte « d'âge d'or ».

Dans cette phase où la construction d'un véhicule se fait encore sans ordinateur, il s'est créé, selon lui, un « aérodynamisme intuitif ou imaginaire auquel on doit sans doute certaines des plus belles carrosseries jamais construites ».

Une créativité manifeste notamment dans la dérive caractéristique de la Jaguar

XKD de 1955, qui a dominé le tour du Mans pendant trois années consécutives. Ou encore dans les ailes profilées en gouttes d'eau d'une Alfa Romeo de 1938.

La recherche d'efficacité maximale débouche souvent sur des designs d'une « grande beauté » qui se manifestent même dans la conception des moteurs, fait valoir l'exposition. Une situation qu'a tenté de mettre en relief le commissaire en plaçant sous verre celui de la Bugatti 57.

Les visiteurs peuvent aussi contempler un diaporama comportant des plans rapprochés des voitures auxquels sont superposés les sons des moteurs correspondants.

Une autre vidéo montre les efforts de restauration menés à la demande de Ralph Lauren pour remettre en état certains des véhicules présentés à Paris. Dans une entrevue intégrée dans le catalogue de l'exposition, le designer explique qu'il a toujours considéré ses voitures comme des « œuvres d'art » et qu'il apprécie particulièrement celles qui ont été faites « à la main » par des artisans dévoués.

« J'ai toujours aimé les machines créées par des personnes qui mettent à profit leur passion pour la fabrication afin de donner naissance à de belles formes ou des sons qui procurent du plaisir », souligne le designer américain, qui dit tirer une part de son inspiration créatrice de ces bolides. Ralph Lauren affirme qu'il n'a jamais acheté et restauré des voitures pour épater les gens, mais bien pour son propre bien-être, chacune suscitant chez lui « une sensation différente ».

« Je ne les considère pas comme des objets merveilleux que je possède et que les autres viennent admirer. Je les conduis et je m'en sers pour me promener avec mes enfants. En fin de compte, je leur fais retrouver leur vraie nature », indique-t-il.

Ce qui n'empêche visiblement pas « les autres » de les admirer avec satisfaction lorsque l'occasion leur est donnée.

L'art de l'automobile –  
Chefs-d'œuvre de la collection  
Ralph Lauren jusqu'au 28 août  
au musée des Arts décoratifs  
107 rue de Rivoli, Paris  
[www.lesartsdecoratifs.fr](http://www.lesartsdecoratifs.fr)

LE MUSÉE HENRY FORD, UN DES GRANDS MUSÉES DE L'HISTOIRE AMÉRICAINE EN PAGE 10



PHOTOS FOURNIES PAR LE MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS DE PARIS

Le musée des Arts décoratifs a organisé une exposition automobile en collaboration avec Ralph Lauren. Le célèbre designer américain, qui dispose d'une soixantaine de voitures de collection, a accepté d'en fournir 17 à l'institution parisienne jusqu'à la mi-août.



PHOTO JESSICA RINALDI, REUTERS

Ralph Lauren devant sa Bugatti Type 57SC Atlantic Coupe 1938.

## L'ÉVÉNEMENT « LA VIE, C'EST LE PRINTEMPS » DE VOLVO

Toute nouvelle S60 T5  
2012 de 250 chevaux

Location à partir de **399 \$/mois** Taux de location de **2,9 %**

Pour 36 mois avec un acompte 4 250 \$\*

AUCUN DÉPÔT DE GARANTIE. LES OFFRES TIRENT À LEUR FIN.

Inclut les frais de transport, d'inspection pré livraison, et d'autres frais. Les taxes en sus.

- Système City Safety de Volvo révolutionnaire
- Technologie de détection des piétons avec freinage automatique complet livrable
- Nouvelle interface de commande du conducteur avec écran de 7 po
- Système antidérapage (DSTC)
- Système antipatinage



ET UN TAUX DE FINANCEMENT DE 0 % SUR UNE GAMME DE VÉHICULES VOLVO 2011\*\*

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL VOLVO OU CONSULTEZ VOLVOMTL.COM

Volvo. pour la vie

UPTOWN VOLVO 4900, rue Paré, Montréal (514) 737-6666  
VOLVO LAVAL 2350, boul. Chomedey Laval (450) 682-3336

VOLVO ST. HYACINTHE 855, rue Johnson, Saint-Hyacinthe (450) 771-2305  
FRANKE VOLVO 180, rue Principale Sainte-Agathe (819) 326-4775  
JOHN SCOTTI AUTO LTÉE 4315, boul. Métropolitain Est Saint-Léonard (514) 725-9394

VOLVO DE BROSSARD 9405, boul. Taschereau Brossard (450) 659-6688  
VOLVO POINTE CLAIRE 15 Auto Plaza, Pointe-Claire (514) 630-3666

\*Offres à durée limitée par l'entremise des concessionnaires Volvo participants aux acheteurs au détail admissibles seulement, sous réserve de l'approbation de crédit. Exemples de location annuelle sur le S60 T5 2012. Taux de location annuel de 2,9 % pour 36 mois. La mensualité est de 398,50 \$ (incluant 1 895 \$ de frais de transport et d'inspection pré livraison, l'inscription au RDPRM de 66 \$, 499 \$ frais d'administration et 100 \$ de taxes sur l'air climatisé (le cas échéant)), avec un acompte de 4 250 \$ ou valeur de reprise équivalente; première mensualité incluant les taxes, et 0 \$ de dépôt de garantie payables à la signature du contrat de crédit-bail. Les taxes, les frais d'immatriculation, d'assurance et d'enregistrement en sus. La location alloue un nombre total de 20 000 km par année (0,16 \$ par km supplémentaire). Prix d'achat en fin de location, 22 061,20 \$ plus les taxes. \*\* Les exemples de financement à l'achat basés sur un XC90 à traction intégrale 2011. Le prix de vente est de 49 064 \$ (incluant 1 895 \$ de frais de transport et d'inspection pré livraison, l'inscription au RDPRM de 66 \$, 499 \$ frais d'administration et 100 \$ de taxes sur l'air climatisé le cas échéant) à un taux de financement annuel de 0% pour une mensualité de 817,73 \$ pendant 60 mois. Le coût d'emprunt est de 0 \$ pour une obligation totale de 49 064 \$ incluant l'acompte. Un acompte de 0 \$ ou une valeur de reprise équivalente peut être nécessaire. Les taxes, frais d'immatriculation, frais d'assurance et frais d'enregistrement applicables en sus. Les mensualités et les dépôts de garantie peuvent varier selon le choix d'équipements additionnels. † Cotes de consommation de carburant moyenne estimatives d'une S60 T5 2012 : 6,6 L/100 km sur route et 10,5 L/100 km en ville. Selon des méthodes d'essai approuvées par Transports Canada. La consommation de carburant réelle peut varier. Cette offre peut changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre et peut devoir commander ou échanger le véhicule. Certaines conditions s'appliquent. Votre concessionnaire Volvo vous donnera tous les détails. Les véhicules peuvent différer de l'illustration. © 2011 La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. « Volvo. pour la vie » est une marque déposée utilisée sous licence par La Compagnie des Automobiles Volvo du Canada. Pensez toujours à boucler votre ceinture de sécurité. Visitez le site [volvocars.ca](http://volvocars.ca).



## AUTO

MATCH  
DU MOISLexus CT 200h  
Toyota Prius

## LE LUXE EN PRIME



Pas la peine de sortir le ruban à mesurer, la Prius occupe plus d'espace dans la rue.

Pourquoi attendre? Le nouveau ticket d'entrée de Lexus promet de circuler – presque – aussi proprement qu'une Prius sans que nous ayons nécessairement à casser notre tirelire.

ÉRIC LEFRANÇOIS  
COLLABORATION SPÉCIALE

La preuve: une fois tous les frais comptabilisés (coût du véhicule, transport et préparation) et les équipements nivelés, la CT200h coûte à peine 1500\$ de plus. Voilà qui n'est rien étant donné les nombreux avantages offerts par Lexus. Cette marque propose en effet une garantie permettant de rouler une année de plus sans souci et vous assure en prime une valeur à la revente plus élevée.

Tout cela est vrai, mais à la condition de biffer les – coûteux – groupes d'options inscrits au catalogue de ces deux constructeurs. Dans le cas contraire, la comparaison tourne court et la Prius

sort gagnante. Son propriétaire aussi. Donc à moins de vider les tablettes du rayon des accessoires, la comparaison entre ces deux véhicules tient parfaitement la route.

Pas la peine de sortir le ruban à mesurer, la Prius occupe plus d'espace dans la rue. Elle est plus longue, plus haute, plus large et étonnamment plus légère et plus aérodynamique que sa cousine. Les dimensions extérieures plus généreuses de la Prius profitent au confort des occupants qui prendront place à l'arrière et des bagages. Plus ramassée, la CT 200h n'a pas un esprit aussi familial. Sa garde au toit plus basse conjuguée à des ouvertures étroites rend difficiles l'accès et la sortie aux places arrière. Et son coffre, accessible comme pour la Prius par un hayon, frise plus rapidement l'indigestion à la vue de vos valises et sacs en raison notamment de sa hauteur réduite. Aussi bien la Toyota que la Lexus permettent de rabattre complètement ou en partie les dossiers de la banquette pour accroître le volume. Là encore, l'avantage revient à la Prius.

On se sent plus coincé à bord de la CT 200h, mais l'écran est autrement plus riche. La qualité des matériaux, la précision des assemblages et le souci du détail contrastent avec l'habitat de la Prius. Cette dernière, plus lumineuse il est vrai, s'habille de plastiques banals et dévalorisants.

Soit ils sonnent creux, soit ils se rayent facilement. La Lexus, c'est autre chose. Plus chic. Avec ses plastiques moussés, ses surpiqures et quelques petites touches de chrome ici et là. Et pour ajouter au plaisir des yeux et du toucher, les baquets de la Lexus sont plus confortables, plus enveloppants. Ils comportent, de série, une plus grande quantité de réglages. Mieux encore, la jante bien grasse du volant ajoute à l'expérience sensorielle. La Prius n'offre rien de tout cela. Il n'y a pour tout dire que l'écran central – lequel permet notamment de « s'amuser » à battre son propre record de consommation – ou la curieuse boule bleue qui fait office de pommeau de levier de vitesse.

## Sortez le sablier

Sur le plan technique, CT 200h et Prius ont beaucoup en commun. À commencer par leur groupe motopropulseur hybride. La partie « essence » relève d'un moteur quatre cylindres de 98 chevaux. D'une cylindrée de 1,8 litre, cette motorisation s'arrime à un propulseur électrique également identique. La puissance et le couple sont acheminés aux roues avant (motrices) par une boîte à variation continue de type CVT. Rien à redire sur le fonctionnement de ce groupe propulseur si ce n'est qu'il se fait plus discret à bord de la Lexus qui

fait usage d'une plus grande quantité de matériaux insonorisants. Cela se vérifie très bien à vitesse de croisière et au moment des relances du moteur à essence après les coupures automatiques à l'arrêt.

Même si le dynamisme de sa ligne suggère la performance, la CT 200h n'a rien d'une fusée. On a beau illuminer le voyant « Sport » au tableau de bord au moyen d'une molette prévue à cet effet, rien n'y fait. Cette Lexus met – tout comme la Prius d'ailleurs – plus de 10 secondes pour atteindre les 100 km/h. Et l'atteinte de cette vitesse paraît si rude pour le moteur que vous ne songerez même pas à franchir cette limite. Tant mieux, il sera possible aux conducteurs de Prius d'approcher, d'égaliser, peut-être même de battre – c'est du moins ce que prétendent certains – les cotes de consommation annoncées. À ce sujet, dans le cadre d'une utilisation normale, la Prius demeure la championne de l'économie. Non seulement consomme-t-elle moins, mais elle offre en plus une autonomie supérieure.

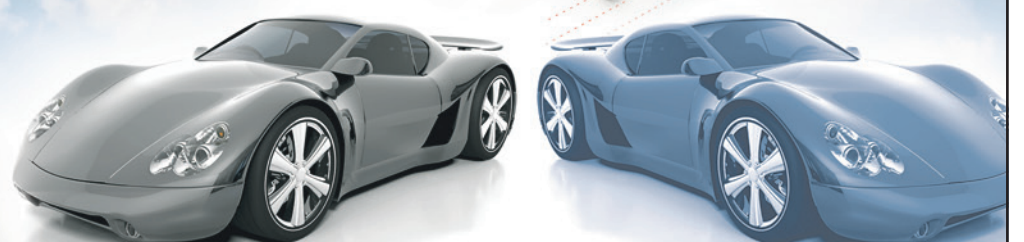
Même groupe motopropulseur et pourtant l'expérience de conduite est passablement différente. La CT 200h offre un comportement plus dynamique que la Prius, dont le train avant offre peu d'adhérence dans les courbes serrées.



Sur le plan technique, CT 200h et Prius ont beaucoup en commun. À commencer par leur groupe motopropulseur hybride.

Parcourez

AVANT DE PRENDRE UNE DÉCISION

 CONSOMMATION  
 MARQUE  
 MÉCANIQUE  
 PRIX
Les modèles d'auto sur monvolant. [cyberpresse.ca](http://cyberpresse.ca)



La CT 200h coûte à peine 1500\$ de plus qu'une Prius.

Mieux suspendue, la Lexus vire plus plat et maîtrise mieux les mouvements de sa caisse dans les virages. Et pour ajouter à l'agrément de conduite, l'assistance de sa direction est plus ferme, mieux dosée que sur la Prius. Cette dernière offre un toucher de route plus vague, moins assuré. La plus grande légèreté de direction de la Toyota se fait cependant apprécier dans les manœuvres à basse vitesse. Autre raison d'apprécier la Prius en pareilles circonstances: la visibilité. Celle-ci est bien meilleure que sur la CT 200h, dont les glaces sont taillées comme des meurtrières. Bon à savoir également: le diamètre de braquage des deux véhicules est similaire.

Autre point commun entre les deux véhicules: le freinage. Pas tellement la distance que la difficulté à moduler la pédale. Très sensible, celle-ci vous incite à revoir vos habitudes et à faire preuve d'un peu plus de souplesse. Prévoir une semaine pour vous y faire.

**Pour conclure**

La Prius a remporté la première manche (vie à bord), la CT 200h la deuxième. La section budget déterminera seule la gagnante de cette confrontation. Et contre toute attente, c'est la Lexus qui apparaît la meilleure affaire. Comme il en est question un peu plus haut, l'écart de prix entre les deux véhicules n'est pas aussi grand qu'on le croit.

Certes, la Prius consomme moins, mais sa valeur à la revente, la qualité de son réseau et l'étendue de sa garantie sont moindres que celles de la CT 200h. Cette dernière offre en prime un agrément de conduite plus grand, une présentation plus recherchée et une qualité d'assemblage plus soignée. Seuls les occupants des places arrière ne seront pas d'accord. Dans ce cas, offrez-vous une Prius...

**CYBERPRESSE.CA**  
**MATCHS**  
 Retrouvez tous nos matchs dans notre dossier spécial sur [monvolant.ca/matches](http://monvolant.ca/matches)



Le contrôle de l'ordinateur de bord.



On se sent plus coincé à bord de la CT 200h, mais l'écran est autrement plus riche.



La curieuse boule bleue qui fait office de pommeau de levier de vitesse.

PHOTOS ÉRIC LEFRANÇOIS, COLLABORATION SPÉCIALE



L'habitacul de la Prius s'habille de plastiques banals et dévalorisants.

**CE QU'IL FAUT RETENIR**

LEXUS CT200 H	TOYOTA PRIUS
Prix	30 950 \$ / 27 800 \$
Frais de transport et de préparation	1 950 \$ / 1 480 \$
Garantie de base	48 mois/80 000 km / 36 mois/60 000 km
Consommation obtenue lors du match	5,3 L/100 km / 4,4 L/100 km
Lieu d'assemblage	Japon / Japon
Pour en savoir plus	<a href="http://www.lexus.ca">www.lexus.ca</a> / <a href="http://www.toyota.ca">www.toyota.ca</a>

**SURVOL TECHNIQUE**

	L4 DACT 1,8 litre Hybrid	L4 DACT 1,8 litre Hybrid
Moteur	L4 DACT 1,8 litre Hybrid	L4 DACT 1,8 litre Hybrid
Puissance du moteur thermique seul	98 ch à 5200 tr/mn	98 ch à 5200 tr/mn
Couple	105 lb-pi à 4000 tr/mn	105 lb-pi à 4000 tr/mn
Poids	1420 kg	1380 kg
Rapport poids/puissance	14,48 kg/ch	14,08 kg/ch
Mode	Traction (roues avant motrices)	Traction (roues avant motrices)
Transmission de série	Automatique CVT	Automatique CVT
Autres transmissions	Aucune	Aucune
Direction/diamètre de braquage	Crémaillère/10,4 mètres	Crémaillère/10,4 mètres
Freins avant/arrière	Disque/Disque	Disque/Disque
Pneus (de série)	205/55R16	195/65R15
Capacité du réservoir/essence recommandée	45 litres/Ordinaire	45 litres/Ordinaire

**TABLEAU DE POINTAGE**

	LEXUS CT200 H	TOYOTA PRIUS
<b>VIE À BORD (40 POINTS)</b>		
Accessoires	3,7	3,6
Espaces de rangement	3,4	3,6
Position de conduite	3,8	3,6
Ergonomie	3,5	3,6
Habitabilité et confort	3,6	3,8
Visibilité	3,6	3,8
Accès, volume et modularité du coffre	3,4	3,9
Qualité de finition et de fabrication	3,9	3,6
Sous-total	28,9	29,5

**PERFORMANCES GÉNÉRALES (35 POINTS)**

Performances pures (reprises, accélérations...)	3,3	3,4
Transmission (passage des rapports, souplesse, etc.)	3,7	3,7
Tenue de route	3,7	3,5
Agrément de conduite	3,6	3,3
Confort de roulement	3,7	3,8
Direction	3,8	3,6
Freinage	3,5	3,4
Sous-total	25,3	24,7

**BUDGET (25 POINTS)**

Rapport prix/accessoires	3,7	3,6
Consommation et émissions	4	4,1
Valeur de revente	4	3,8
Garanties	4,1	3,9
Réseau	4	3,8
Sous-total	19,8	19,2
<b>TOTAL GÉNÉRAL</b>	<b>74</b>	<b>73,4</b>

Service d'entretien Subaru par nos **techniciens certifiés**

« Nous connaissons votre voiture mieux que quiconque »

**SUBARU DE LAVAL**

1640, autoroute 440 Est (coin René Laennec) Laval 450 668-6041 [www.subarudelaval.ca](http://www.subarudelaval.ca)

## AUTO

## MACHINE À CONTRAVENTIONS

## Gare aux véhicules bruyants!

DENIS ARCAND

Les motocyclistes qui aiment faire du tapage en trafiquant l'échappement de leur moto feraient bien de profiter de leurs *straight pipes* cet été. Un ingénieur albertain croit être en bonne voie de faire certifier une machine à contraventions qui pince automatiquement les véhicules trop bruyants.

Si tout va comme prévu, c'est aujourd'hui que la Ville de Calgary devrait commencer le processus d'homologation du Noise Snare, un système de mesure des décibels qui s'installe sur le bord des routes, comme les radars photo.

«On me dit que le conseil municipal de Calgary doit donner le feu vert le 4 juillet», a dit l'ingénieur Mark Nesdoly, joint par *La Presse* au siège social de sa compagnie, Street Noise Reduction Systems, à Edmonton. Durant tout l'été, la machine inventée par M. Nesdoly sera utilisée en situation réelle par la police de Calgary dans le cadre d'un protocole de validation. «Durant cet essai, la machine ne servira qu'à émettre des avertissements» aux propriétaires de motos et autres véhicules contrevenant aux règlements sur le bruit, a dit l'ingénieur.

## Calgary sera la première ville du monde à homologuer le dispositif.

Les contraventions en bonne et due forme pour bruit excessif pourraient suivre d'ici quelques mois. À l'automne, espère M. Nesdoly, Calgary adoptera un règlement municipal qui donnera au Noise Snare un statut juridique comparable à celui des radars photo dans cette ville. Il pense qu'après l'homologation du Noise Snare par une première ville, sa machine se répandra rapidement ailleurs.

## «De l'intérêt de partout au monde»

«Il y a un intérêt énorme. Il y a de l'intérêt de partout au pays, y compris par chez vous, et d'aussi loin que Singapour, la Finlande et l'Inde, dit-il. Mais les autorités routières sont extrêmement prudentes par rapport aux innovations qui ont une incidence sur l'application des lois. Personne ne veut

être le premier. Mais une fois que la glace sera cassée, ce sera comme une vague déferlante», dit M. Nesdoly, qui demande 112 500 \$ pour chaque Noise Snare.

Noise Snare est un ordinateur lié à deux microphones stéréophoniques placés à une certaine distance l'un de l'autre le long de la route. Les micros alimentent un sonomètre qui mesure les décibels émis par chaque voiture qui passe. Par triangulation, tout bruit excessif est associé au véhicule qui l'émet. La moto ou l'auto fautive est aussi filmée par deux caméras HD placées aussi le long de la route, qui permettent de suivre sur vidéo son parcours sur la zone mesurée... et aussi de noter le numéro de plaque d'immatriculation.

Les motocyclistes qui roulent en groupe seront déçus d'apprendre que la machine peut faire plusieurs constats d'infraction simultanément, avec une précision suffisante pour un tribunal, affirme l'ingénieur Nesdoly.

## Ne jamais se mettre à dos un ingénieur

M. Nesdoly, comme la plupart des gens, endurait la motocyclette illégalement bruyante d'un de ses voisins, jusqu'à ce qu'un événement change sa vie: il est devenu parent.

«Avant cela, j'entendais le gars passer dans sa japonaise à fond la caisse, trois fois par jour, le matin, deux fois le midi, pour son lunch, puis le soir, raconte-t-il. Mais une fois, quand notre fille 5 ans ou 6 mois, je venais tout juste de parvenir à l'endormir et je venais de la poser tout doucement dans son lit, quand le gars est passé avec sa moto. Elle a ouvert les yeux tout grands!»

Sa réponse à son voisin bruyant, Noise Snare, est plus discrète qu'un radar photo: l'appareil tient dans une mallette et peut fonctionner tout seul des jours durant dans un caisson protecteur ou même dans une voiture stationnée sur le bord de la route. Les données sont transmises par l'internet au poste de police.

## Protocole à l'étude

Selon le Code de la route du Québec, la répression du bruit excessif des véhicules se fait par l'interdiction de certains types de pots d'échappement. Si un agent de police



PHOTO FOURNIE PAR STREET NOISE REDUCTION SYSTEMS ET DAVID BOILY, ARCHIVES LA PRESSE

Inventé par Mark Nossdely, ingénieur d'Edmonton, Noise Snare est un ordinateur lié à deux micros stéréophoniques placés à une certaine distance l'un de l'autre le long de la route. Les propriétaires de véhicules trop bruyants n'ont qu'à bien se tenir!

entend une moto ou une auto bruyante, il peut l'intercepter et l'inspecter, à la recherche, par exemple, de *straight pipes*, des tuyaux d'échappement sans silencieux. Il peut aussi vérifier si les silencieux ont été évidés des matériaux isolants censés réduire le son. Comme cette infraction n'entraîne pas de points d'inaptitude, la SAAQ ne tient pas de statistiques sur le nombre de contraventions données au Québec.

Mais la SAAQ étudie, avec des chercheurs de l'Université Laval, un protocole qui mesurerait le son des motos et des autos, a dit à *La Presse* Gaëtan Bergeron, chef du

Service de l'ingénierie des véhicules à la SAAQ. La SAAQ veut une méthode qui respecterait les normes les plus récentes de prises de son de la Society of Automotive Engineers.

Certaines autorités nord-américaines réglementent déjà le nombre maximum de décibels selon des normes anciennes de la SAE (par exemple, 105 décibels sur un sonomètre positionné à 20 pouces de l'échappement, quand le moteur tourne au point mort à un certain nombre de tours-minute). Cette méthode exige que chaque véhicule doit être intercepté par un policier, qui doit faire la mesure selon les

normes avant de rédiger un constat.

M. Nesdoly dit que Noise Snare est beaucoup plus efficace. «La norme SAE s'applique seulement aux véhicules immobiles.» Or, une moto ou une auto dont le moteur tourne au point mort à 2000 ou à 5000 tours-minute, sur le bord de la route, peut être bien moins bruyante que lorsqu'elle roule et que le moteur travaille, dit-il. «Le test stationnaire de la SAE a été conçu parce qu'on croyait qu'un test en mouvement était impossible. Mais le Noise Snare est capable de faire un test en mouvement, automatiquement et précisément.»

OFFREZ-VOUS UN ESSAI ROUTIER ÉTERNEL.  
LE SOLDE DE DÉMONSTRATEURS MINI SE POURSUIT

MENSUALITÉ À LA LOCATION

368 \$\*\*

MONTANT DÛ À LA LIVRAISON: 2 894 \$  
(INCLUT L'ACOMPTÉ DE 2 000 \$)

PRIX DE VENTE

29 213 \$\*

TAUX À LA LOCATION

4,9 %\*\*

JUSQU'À 48 MOIS



Le solde de démonstrateurs MINI se poursuit durant tout le mois de juillet avec des bas prix incroyables sur les démonstrateurs MINI. Il est plus facile que jamais de se retrouver au volant d'une MINI Countryman 4 portes avec roues motrices ALL4, à un taux de location à partir de seulement 4,9 %. D'autres modèles sont offerts, à des taux à la location à partir de 1,9 %. Passez vite chez un concessionnaire MINI. L'offre se termine le 2 août 2011.

Pour plus de détails, passez chez l'un de nos concessionnaires MINI ou visitez MINI.ca

MINI BROSSARD  
8500, boul. Taschereau Ouest  
Brossard (Québec)  
450 445-MINI (6464)  
MINIbrossard.com

MINI LAVAL  
2450, boul. Chomedey  
Laval (Québec)  
514 773-MINI (6464)  
MINIlaval.ca

MINI MONT ROYAL  
4070, rue Jean-Talon Ouest  
Montréal (Québec)  
514 289-MINI (6464)  
MINImontroyal.ca



Offre représentée pour modèle à transmission manuelle. Le taux de location est celui offert par Services financiers MINI sur approbation du crédit uniquement quant au modèle ci-après cité en stock : MINI Cooper Countryman 2011. \*Offre à l'achat : le prix de vente est de 29 213 \$. Ce prix total inclut le PDSF, les frais de transport et préparation de 1695 \$, les frais de RDPRM, la taxe sur le climatiseur (100 \$), les droits sur les pneus et les frais d'administration du concessionnaire (259 \$), ainsi que tout rabais du manufacturier – si disponible. Taxes en sus. \*\*Offre à la location : pour une location de 48 mois, avec versement initial de 2 000 \$ (sur approbation de crédit) avec un taux d'intérêt annuel de 4,9 % comportant une mensualité de 368 \$. Un montant de 2 894 \$ est exigé à la signature du contrat de location, lequel montant inclut l'acompte de 2 000 \$, un dépôt de sécurité de 368 \$, la première mensualité, ainsi que l'enregistrement d'une hypothèque mobilière, la taxe de recyclage de pneus ainsi que la taxe d'accise de 100 \$. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 13 368 \$. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. L'obligation totale pour la location (incluant l'acompte) est de 22 540,86 \$ (incluant le dépôt de sécurité). Le kilométrage annuel alloué est de 20 000 km ; 0,15 \$ du kilomètre excédentaire. Conditions générales : le concessionnaire peut louer (ou vendre) à prix moindre. Le coût de l'enregistrement du véhicule, les frais d'immatriculation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. Des frais peuvent être exigés pour usure excessive. Cette offre est d'une durée limitée, sujette à la disponibilité et peut être modifiée ou annulée sans préavis. Le véhicule doit être livré au plus tard le 2 août 2011. Certaines conditions s'appliquent. Consultez un concessionnaire MINI pour obtenir tous les détails. Photo à titre indicatif seulement. \*Les modèles MINI 2011 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 3 ans ou 50 000 km, selon la première éventualité. © MINI Canada, 2011. «MINI», le logo MINI, tous les noms de modèles MINI et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à MINI sont la propriété exclusive et/ou des marques déposées de BMW AG utilisées sous licence.

# LA BOÎTE TECHNO

« LA RUBRIQUE QUI TOURNE LES COINS CARRÉ »

► Pour connaître les derniers développements technologiques, rendez-vous sur [monvolant.cyberpresse.ca/dossiers/technologies/](http://monvolant.cyberpresse.ca/dossiers/technologies/)

DENIS ARCAND

## Un pas de plus vers la voiture sans conducteur

### Dépasser à 130 km/h, sans les mains

Volkswagen a présenté récemment en Europe un système de pilotage semi-automatique fonctionnel qui est décrit comme « une étape importante » sur le chemin de l'auto 100% automatique-zéro accident. Le « Temporary Auto Pilot » n'est pas le chauffeur privé automatique qui vous permettra de lire *La Presse* en route pour le bureau. Le TAP permet cependant au conducteur de déléguer à la machine certaines tâches importantes de la conduite... sans pour autant le dispenser de garder l'œil sur la route. Le TAP peut garder la vitesse programmée (jusqu'à 130 km/h), maintenir une distance sécuritaire avec la voiture devant, garder la voiture au centre de la bonne voie et même dépasser une auto plus lente si la circulation le permet. Dans un embouteillage, les nombreux départs et arrêts se font tout seuls.

Le TAP intègre des aides à la conduite existantes (comme le régulateur de vitesse adaptatif et l'avertisseur de sortie de voie) et leurs composants (radar, capteurs ultrasoniques, minicaméras).

« Cependant, le conducteur conserve toujours la responsabilité et la maîtrise ultime de la voiture », a dit Jürgen Lehold, patron de la recherche chez Volks. En tout temps, l'automobiliste peut remettre les mains sur le volant et le pied sur les pédales et supplanter le TAP, qui « doit constamment être supervisé », ajoute Volks, Dieu merci!

Si conduire est pour vous une corvée, pourquoi pas? Ça évitera des accidents. Mais si vous aimez conduire, voudrez-vous de ça dans votre auto?



## Le chiffre du jour:

# 44 000

Être riche est de plus en plus difficile: quand on commande une Rolls-Royce, il faut maintenant faire son choix de couleur parmi 44 000 nuances et teintes. La 44 000<sup>e</sup> couleur s'appelle « bleu mazarine » et Rolls-Royce vient de l'ajouter à sa large palette en l'inaugurant sur la Very Special Phantom Drophead Coupé.



Cette décapotable inédite est exposée depuis ce week-end à Masterpiece London 2011, une sorte de marché aux puces-foire commerciale pour super-riches qui permet aux grands antiquaires d'Europe et aux fabricants de produits de luxe de se frotter une fois l'an avec le jet-set, la noblesse récente (l'an dernier, Sir Roger Moore et Sir Mick Jagger étaient là!) et les milliardaires ordinaires. C'est comme le salon de l'auto de Montréal, mais avec meubles, champagnes, vins et cognacs rares, montres exclusives, parfums chers, haute couture, œuvres d'art, etc., sans oublier, bien entendu, voitures de luxe et automobiles de collection. « Ce modèle hautement exclusif se veut l'essence de la parfaite escapade de fin de semaine, offrant au conducteur et à ses passagers l'expérience suprême du luxe automobile, le toit abaissé », écrit en toute simplicité Rolls-Royce au sujet de sa Phantom décapotable. Pour éviter que volent au vent les « bagues, boutons de manchette et boucles d'oreilles » des passagers, Rolls-Royce a prévu « un coffret à bijoux de marque Asprey, logé discrètement dans la boîte à gants », ce qui est la seule chose discrète dans la Phantom Drophead Coupé.

## Des autoradios zéro-piton, zéro-mécanique

### Créées pour la génération joystick

Les nouvelles chaînes stéréo d'auto ont tellement de nouvelles fonctions que bien des sociétés de sono d'automobile ont délaissé l'usage des boutons pressoirs au profit des molettes multifonctionnelles. Clarion est un de ceux qui a poussé la logique le plus loin, avec un contrôle rotatif mech-less (sans pièce mécanique) à sept positions dans son récent FZ501E. Cet appareil intègre tout le bataclan, la téléphonie Bluetooth et l'usage des applications du téléphone intelligent; la possibilité de faire jouer de la vidéo enregistrée sur un iPod; la musique enregistrée sur iPhone, sur MP3 et d'autres supports. Le contrôle rotatif « assure une expérience d'utilisation plus intuitive » et « plus facile », jure Clarion. Pour la génération joystick, sûrement. Pour ceux qui ont grandi avec des interrupteurs, c'est loin d'être sûr.



## Une population de plus en plus allergique

### Des autos de moins en moins allergènes

Il n'y a pas si longtemps, le latex, le chrome et le nickel étaient des matériaux qu'on trouvait dans l'intérieur de nombreuses voitures. Ces trois matériaux causent des réactions allergiques chez bien des gens. Ford Europe a obtenu le label « Allergy Tested Interior » de TÜV Rheinland pour huit de ses véhicules: les Fiesta, Fusion, C-MAX, Kuga, Mondeo, S-MAX, Galaxy et l'ancienne Focus. L'Ovale bleu a soumis un neuvième modèle, la nouvelle Focus, à cette certification. TÜV Rheinland est une société d'inspection technique allemande qui a créé une batterie de tests et une norme certifiant que les intérieurs de voitures contiennent le minimum d'allergènes. Ford affirme être le seul constructeur automobile mondial à avoir obtenu le sceau « Allergy Tested Interior » de TÜV.

# Nouvelle technologie intelligente chez Ford

ÉRIC DESCARRIES  
COLLABORATION SPÉCIALE

DEARBORN, Michigan — Ford poursuit ses investissements dans l'équipement dit « intelligent » de ses véhicules. Les technologies embarquées sont à présent interactives, entre occupants comme entre véhicules.

Avec sa « nouvelle technologie intelligente », les véhicules peuvent se « parler » entre eux, affirme Ford. Encore à l'état embryonnaire, cette technologie utilise des capteurs et des émetteurs dans chaque véhicule qui pourraient signaler au conducteur un danger imminent de collision.

Par exemple, lorsqu'un véhicule s'arrête en plein milieu de la route, les avertisseurs sonores et visuels du véhicule qui le suit se déclenchent, permettant au conducteur de freiner à temps. Le but est ainsi d'alerter un conducteur distrait ou absorbé dans ses pensées, ce qui serait la cause de plusieurs accidents de la route.

Dans un autre cas, un conducteur qui, lors d'un dépassement, n'aurait pas vu un autre véhicule venant en sens inverse, entendrait un avertisseur sonore ou verrait le témoin lumineux qui attirerait son attention sur ce qui vient vers lui.

Un conducteur qui arriverait trop vite à une intersection et ne verrait pas un autre véhicule venant à sa gauche ou à sa droite serait également averti par un son strident et un témoin lumineux réfléchi sur le pare-brise. Ford a créé un prototype d'intersection avec capteurs qui pourraient aider la cause des conducteurs.



PHOTO FOURNIE PAR FORD

Grâce à des capteurs et des émetteurs incorporés aux véhicules, un conducteur pourrait éviter divers types de collision.

Toutefois, l'établissement de ce type d'infrastructure reviendrait évidemment aux autorités gouvernementales.

Ford croit que cette « nouvelle technologie intelligente » sera acceptée aux États-Unis par la National Highway Traffic Safety Administration dès 2013.

Ford planche également sur diverses technologies qui pourraient être un jour intégrées aux véhicules de production courante. Certaines peuvent sembler farfelues, comme le moniteur cardiaque intégré au siège du conducteur. Grâce aux connexions Bluetooth, les occupants d'une auto sujets à des maladies diabétiques pourraient surveiller leur taux de glucose! Ou encore, ceux qui souffrent de certaines insuffisances respiratoires pourraient obtenir des analyses de pollen pour contrôler leurs allergies!

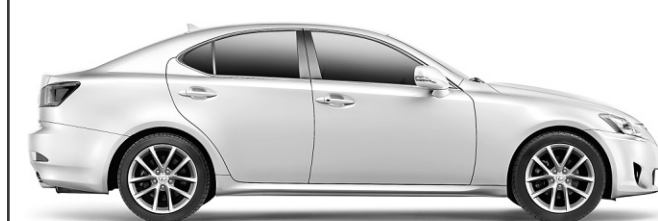
Les frais de déplacements et d'hébergement pour ce reportage ont été payés par Ford Canada.



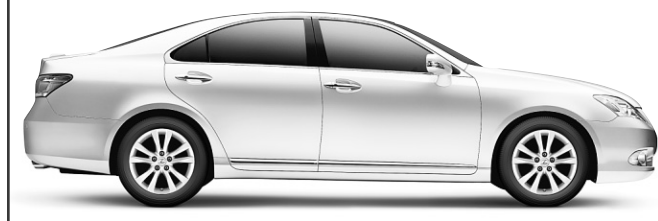
**LEXUS**  
À LA CONQUÊTE DE LA PERFECTION.

## LORSQUE LE MOMENT S'OFFRE À VOUS, SAISISSEZ-LE.

- Remises incitatives à l'achat au comptant atteignant 3 000 \$
- Taux de location et de financement les plus bas de l'année à 0,8 %\*
- Offre d'une durée limitée



<b>IS</b> IS 250 2011	LOCATION À	<b>298 \$*</b> PAR MOIS	LOCATION OU FINANCEMENT
	VERSEMENT INITIAL DE 7 380*	DEPÔT DE SÉCURITÉ NON REQUIS	JUSQU'À 48 MOIS
			<b>1,8 %**</b>
	PRIX TOTAL DE LEXUS	<b>34 965 \$*</b>	À TITRE INFORMATIF, LE TAUX D'INTÉRÊT ANNUEL POUR LE FINANCEMENT EST DE
	REMISE INCITATIVE À L'ACHAT COMPTANT	<b>2 000 \$*</b>	
	PRIX D'ACHAT COMPTANT	<b>32 965 \$</b>	
	TAXES ET IMMATRICULATION EN SUS		



<b>ES</b> ES 350 2011 ÉDITION TOURING	LOCATION À	<b>428 \$*</b> PAR MOIS	LOCATION OU FINANCEMENT
	VERSEMENT INITIAL DE 9 900*	DEPÔT DE SÉCURITÉ NON REQUIS	JUSQU'À 36 MOIS
			<b>0,8 %**</b>
	PRIX TOTAL DE LEXUS	<b>44 715 \$*</b>	À TITRE INFORMATIF, LE TAUX D'INTÉRÊT ANNUEL POUR LE FINANCEMENT EST DE
	REMISE INCITATIVE À L'ACHAT COMPTANT	<b>3 000 \$*</b>	
	PRIX D'ACHAT COMPTANT	<b>41 715 \$</b>	
	TAXES ET IMMATRICULATION EN SUS		

### La nouvelle Lexus ES 350 édition Touring tout équipée:

- Aileron arrière
- Phares à décharge à haute intensité
- Système d'éclairage avant adaptatif
- Roues en alliage de qualité supérieure



<b>RX</b> RX 350 2011	LOCATION À	<b>468 \$*</b> PAR MOIS	LOCATION OU FINANCEMENT
	VERSEMENT INITIAL DE 9 740*	DEPÔT DE SÉCURITÉ NON REQUIS	JUSQU'À 36 MOIS
			<b>2,8 %**</b>
	PRIX TOTAL DE LEXUS	<b>49 115 \$*</b>	À TITRE INFORMATIF, LE TAUX D'INTÉRÊT ANNUEL POUR LE FINANCEMENT EST DE
	REMISE INCITATIVE À L'ACHAT COMPTANT	<b>3 000 \$*</b>	
	PRIX D'ACHAT COMPTANT	<b>46 115 \$</b>	
	TAXES ET IMMATRICULATION EN SUS		



## FESTI-DÉMO SVENSKA!

**VENTE SEMESTRIELLE CHEZ UPTOWN VOLVO**  
PROFITEZ DE NOS RÉDUCTIONS SPÉCIALES  
SUR LES VOITURES D'ESSAI VOLVO 2010 ET 2011 À FAIBLE KILOMÉTRAGE

**Liste des voitures :**

- Volvo de série L7040 2011 XC70 3.2 Blanc et graphite**  
473 \$\*/mois - Location de 48 mois 5 113 \$\* payables lors de la livraison
- Volvo de série L7025 2011 XC70 T6 Vert capre et espresso**  
596 \$\*/mois - Location de 48 mois 6 392 \$\* payables lors de la livraison
- Volvo de série L7038 2011 XC70 3.2 Noir et graphite**  
491 \$\*/mois - Location de 48 mois 5 834 \$\* payables lors de la livraison
- Volvo de série L6126 2011 XC60 3.2 Noir et graphite**  
473 \$\*/mois - Location de 48 mois 5 113 \$\* payables lors de la livraison
- Volvo de série L4135 2011 XC40 T5 Argent et graphite**  
350 \$\*/mois - Location de 48 mois 3 833 \$\* payables lors de la livraison
- Volvo de série L6049 2011 XC60 3.2 AWD Argent et graphite**  
552 \$\*/mois - Location de 48 mois 6 362 \$\* payables lors de la livraison
- Volvo de série L9044 2011 XC90 3.2 Noir et graphite**  
568 \$\*/mois - Location de 48 mois 6 362 \$\* payables lors de la livraison
- Volvo de série L9045 2011 XC90 3.2 Noir charbon et beige**  
680 \$\*/mois - Location de 48 mois 6 488 \$\* payables lors de la livraison

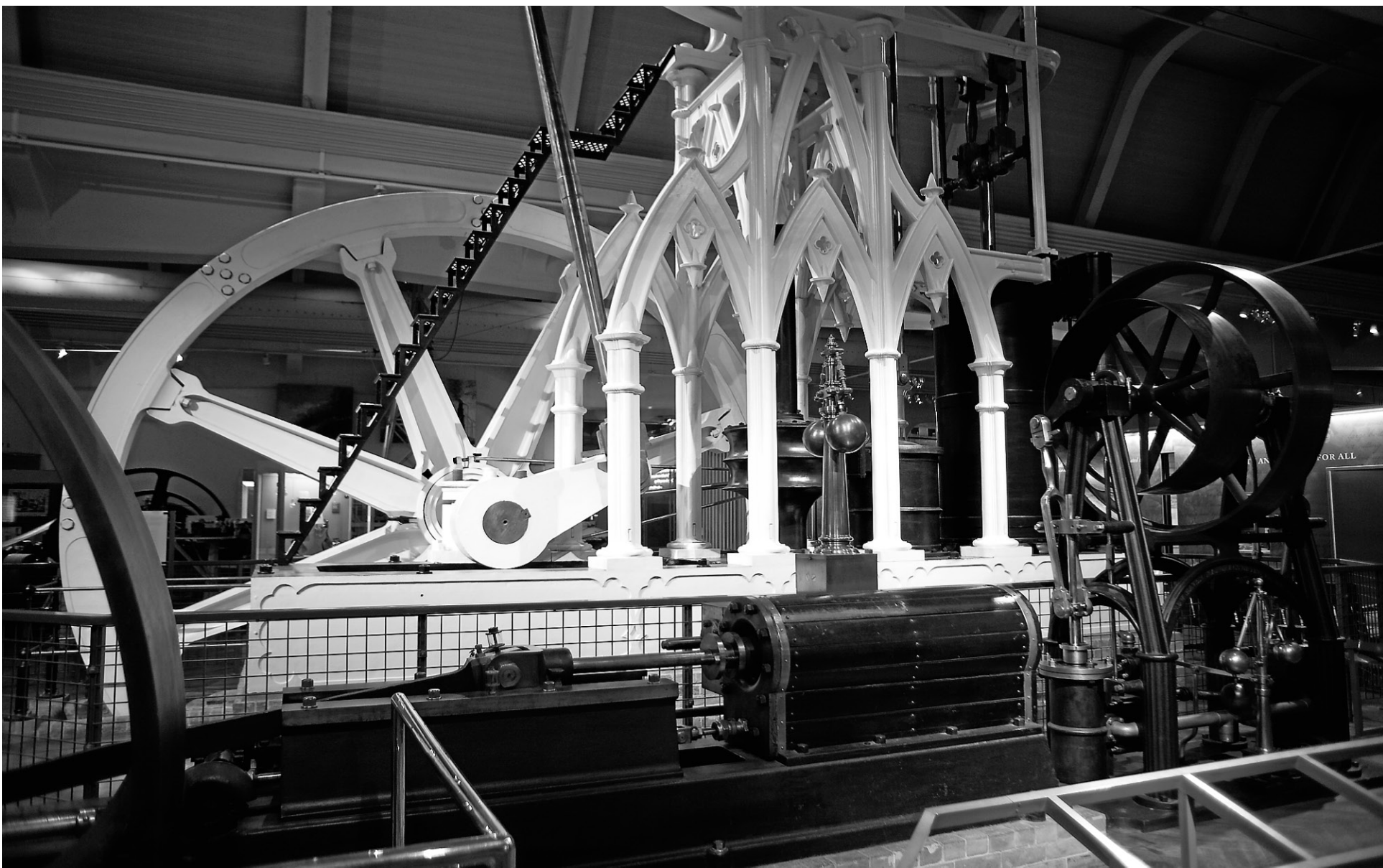
**UPTOWN VOLVO**  
4900, rue Paré, Montréal. Près de l'intersection Décarie et Jean-Talou  
514 737-6666 • [www.uptownvolvo.com](http://www.uptownvolvo.com)

**CONCESSIONNAIRES DE LA RÉGION DE MONTRÉAL**

<b>SPINELLI LEXUS POINTE-CLAIRE</b> spinellexus.com POINTE-CLAIRE 514 694-0771 • 1 877 694-0771	<b>PARK AVENUE LEXUS SAINTE-JULIE</b> lexussaintejulie.com SAINTE-JULIE 450 922-1833	<b>LEXUS LAVAL</b> lexuslaval.ca LAVAL 450 686-2710 • 1 800 625-3987
<b>SPINELLI LEXUS LACHINE</b> spinellexus.com LACHINE 514 634-7171 • 1 800 352-6111	<b>GABRIEL LEXUS</b> lexusgabriel.com SAINT-LAURENT 514 747-7777	<b>PRESTIGE LEXUS</b> lexusprestige.com BROSSARD 450 923-7777

\* Les taux de location et de financement des modèles IS 250 et ES 350 2011 sont les plus bas de l'année à ce jour. † Les prix totaux de Lexus des modèles IS 250 RWD S1x • A • 2011 à transmission manuelle/ES 350 S1x • S • 2011/RX 350 S1x • A • 2011 sont de 34 965 \$/44 715 \$/49 115 \$. Le prix total de Lexus comprend les frais de transport et de préparation (1 950 \$), les droits sur les pneus neufs (15 \$) et la taxe sur le climatiseur (100 \$). Taxes, immatriculation, enregistrement (s'il y a lieu) et assurances en sus. ‡ Une remise incitative de 2 000 \$ à l'achat au comptant est offerte sur les modèles IS 250 2011; une remise incitative de 3 000 \$ à l'achat au comptant est offerte sur les modèles ES 350 et RX 350 2011. Les remises incitatives à l'achat au comptant de Lexus Canada ne peuvent pas être combinées à des taux spéciaux de location ou de financement offerts par l'intermédiaire de Lexus Services Financiers dans le cadre d'un programme de faibles taux d'intérêt. Tous les taux de location et de financement annoncés sont des taux spéciaux. Les offres de remise incitative à l'achat au comptant ont lieu au moment de la livraison. Consultez votre concessionnaire Lexus pour savoir si les taxes s'appliquent avant ou après l'application des remises incitatives à l'achat au comptant dans votre province. \* Les offres de location et de financement sont faites par l'entremise de Lexus Services Financiers et sont conditionnelles à l'approbation du crédit des clients admissibles. Le taux de location/financement de 1,8 % est offert sur tous les modèles neufs IS 250 et ES 350 2011. Le taux de location/financement de 0,8 % est offert sur tous les modèles neufs ES 350 2011. Le taux de location/financement de 2,8 % est offert sur tous les modèles neufs RX 350 2011. Exemple de location pour les modèles IS 250 RWD S1x • A • 2011 à transmission manuelle/RX 350 S1x • A • 2011 basé sur un terme de 48/48 mois au taux d'intérêt annuel de 1,8%/2,8 % et le prix total de Lexus de 34 965 \$/49 115 \$. Le paiement mensuel est de 298 \$/468 \$ avec un acompte de 7 380 \$/9 740 \$ ou un échange équivalent, aucun dépôt de sécurité et premier paiement mensuel exigible au début du bail; l'obligation totale est de 23 630 \$/34 161 \$. Taxes, immatriculation, enregistrement (s'il y a lieu) et assurances en sus; kilométrage limité à 96 000/96 000, des frais de 0,20 \$ pour chaque kilomètre excédentaire s'appliquent. † Exemple de financement comprenant les taxes pour les modèles IS 250 RWD S1x • A • 2011 à transmission manuelle/RX 350 S1x • A • 2011 basé sur un terme de 48/48 mois au taux d'intérêt annuel de 1,8%/2,8 % et le prix total de Lexus de 34 965 \$/49 115 \$ (taxes non comprises); le paiement mensuel est de 298 \$/468 \$; le coût de l'emprunt est de 1 481 \$/3 257 \$ pour une obligation totale de 41 315 \$/59 211 \$; immatriculation, enregistrement (s'il y a lieu) et assurances en sus. \* Les taux de location et de financement à l'achat comprennent la remise incitative à l'achat au comptant en guise de coût d'emprunt. Les offres sont d'une durée limitée et sont valables uniquement pour les clients au détail chez les concessionnaires Lexus participants. Les concessionnaires Lexus sont libres d'établir leurs prix à leur discrétion. Une commande à l'usine peut être nécessaire. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. Les offres expirent à la fin du mois, sauf en cas de prolongation ou de révision. Consultez votre concessionnaire Lexus pour connaître tous les détails.

## AUTO AU MUSÉE



PHOTOS FOURNIES PAR LE MUSÉE HENRY FORD

Le musée Henry Ford, situé à quatre heures et demie d'auto à l'ouest de Toronto, met en vedette une gigantesque locomotive à vapeur de 603 tonnes à 12 roues motrices, construite en 1941 pour hâler plus de 160 wagons de charbon entre les mines du Kentucky et le Midwest industriel.

# Un musée de l'auto et de l'histoire américaine

DENIS ARCAND

DEARBORN, Michigan — Dissipons tout de suite un malentendu : le musée Henry Ford, à Dearborn, au Michigan, est souvent perçu comme La Mecque des maniaques d'autos. L'endroit où aller pour faire un tour de Modèle T, toucher la toute première Mustang jamais construite, en 1964, et admirer des voitures rares comme la Bugatti Royale Type 411 931 et toutes les autres autos historiques de toutes marques que compte la collection. Le tout en arpentant les couloirs d'un bâtiment qui semble encore hanté par un géant de l'automobile, Henry Ford.

Vous pouvez y faire toutes ces choses, mais le Henry Ford, situé à quatre heures et demie d'auto à l'ouest de Toronto, est bien plus qu'un musée de l'automobile. C'est un des grands musées de l'histoire américaine, qui s'intéresse à de nombreux événements et phénomènes sociaux vécus aux États-Unis, et qui trouve souvent le moyen de les montrer à travers le pare-brise d'une auto.

Ainsi, l'exposition *Liberté et justice pour tous* célèbre la lutte pour l'égalité raciale et les droits civiques durant les années 50 et 60. De nombreux artefacts (y compris d'authentiques toges et cagoules de dignitaires du Ku Klux Klan) montrent la férocité de la ségrégation raciale dans le sud des États-Unis à cette époque. Or, la force de l'exposition est d'être centrée sur un véhicule célèbre, l'autobus dans lequel la couturière et militante noire Rosa Parks a refusé de céder son siège à un passager blanc en 1955, déclenchant un mouvement social qui a changé les États-Unis. Quand l'autobus tout délabré a été repéré, en 2001, le musée Ford l'a acheté et remis à neuf.

L'angle automobile sur l'histoire du musée Henry Ford se voit aussi dans un petit annuaire, *The Negro Motorist Green Book* de 1949, un guide de vacances publié par l'édi-

teur Victor Green, qui fournissait aux automobilistes noirs une liste d'hôtels et de restaurants des États-Unis où ils pouvaient entrer sans risque d'être insultés et jetés dehors. « Ce sera un jour merveilleux, celui où nous cesserons de publier parce que nous pourrions aller où bon nous semble sans risque d'être humiliés », y écrit l'éditeur dans la préface. Les trois seules adresses canadiennes données par le *Green Book* de 1949 étaient à Montréal.

### Un tri intelligent

Henry Ford avait bien des qualités, mais il n'était pas exactement un boute-en-train. De son vivant, son musée était terne comme un entrepôt. C'était un collectionneur obsessionnel et riche, fasciné par l'industrialisation, qui avait amassé quantité de machines et d'objets quotidiens fabriqués aux États-Unis, comme des chaussures, des caisses enregistreuses et de la vaisselle. Les autos étaient entassées sans ordre évident, une aile complète contenait des rouets et il y avait des centaines de machines à vapeur achetées partout au monde.

Aujourd'hui, il y a encore des meubles et des machines agricoles, mais on a fait un tri intelligent pour mettre en vedette l'automobile, l'aviation, le train et de nombreuses autres machines qui ont défini l'identité américaine et la modernité. C'est fait avec une dose d'humour, comme on le voit avec la « Saucisse-mobile », une voiture publicitaire en forme de saucisse à hot-dog, que le charcutier Oscar Meyer utilise pour annoncer ses produits.

Un ciné-parc et un McDonald's avec commande à l'auto ont aussi été aménagés avec leur lot d'artefacts de la culture populaire.

« La machine la plus photographiée ici n'est pas une auto, c'est ceci », a dit Carrie Nolan, employée du musée, en montrant une gigantesque locomotive



La force de l'exposition *Liberté et justice pour tous* est d'être centrée sur un véhicule célèbre, l'autobus dans lequel la couturière et militante noire Rosa Parks a refusé de céder son siège à un passager blanc en 1955, déclenchant un mouvement social qui a changé les États-Unis. Quand l'autobus tout délabré a été repéré, en 2001, le musée Ford l'a acheté et remis à neuf.

à vapeur de 603 tonnes à 12 roues motrices, construite en 1941 pour hâler plus de 160 wagons de charbon entre les mines du Kentucky et le Midwest industriel. La collection de locomotives (qui comprend un chasse-neige du Canadien Pacifique construit à Montréal en 1920) est aussi la plus populaire chez les enfants, qui peuvent monter à bord.

S'ajoute au complexe un musée extérieur de 360 000 mètres carrés, le Greenfield Village, qui permet de visiter des maisons d'importance historique pour les Américains et qui ont été déménagées et rénovées avec soin sur place. Comme Henry Ford avait un budget inépuisable pour sa passion, il a acheté des maisons et ateliers un peu partout... surtout ceux d'industriels comme lui et les autres innovateurs fortunés qu'il fréquentait, comme Thomas Edison (électricité),

Harvey Firestone (pneus) et Luther Burbank (industrie agricole).

Il faut rendre à Ford ce qui appartient à Ford : certaines de ses lubies de collectionneur étaient, tout bien réfléchi, visionnaires. Certaines des immenses machines à vapeur et génératrices qu'il a fait transporter dans son musée sont monumentales. La « machine à vapeur gothique », construite en Angleterre en 1855, reproduit les arches d'une cathédrale et on voit la valeur de symbole qu'elle avait pour son propriétaire. Le poste de commande de l'immense génératrice électrique utilisée en 1920 par Ford pour alimenter son usine de Modèle T est aussi impressionnant : tous les leviers sont en inox et la bête ressemble à une passerelle de paquebot de l'époque, avec une grande roue qui fait penser à celle d'un navire, même si elle est horizontale.

## FORD ET LE SYNDICALISME

Le musée ne cache pas les travers de son illustre fondateur : la brutalité antisyndicale de la Ford Motor Company, durant les années 30 et 40, est documentée avec précision par le musée. Quand des fiers-à-bras engagés par Ford ont battu des organisateurs syndicaux (devant un photographe d'un journal de Detroit) le 16 mai 1937, les photos ont fait le tour des États-Unis. Un dossier du musée détaille non seulement les violences et la nature des blessures subies par les syndicalistes (dont une fracture de la colonne vertébrale), il identifie le directeur de la sécurité responsable des violences, et donne même les noms d'un chef de gang criminel, d'un champion de boxe et de deux lutteurs professionnels engagés pour cette basse besogne. <http://www.hfmgv.org/exhibits/fmc/battle.asp>

— Denis Arcand

# La limousine de JFK, la plus visitée

DENIS ARCAND

La voiture qui attire le plus de visiteurs au musée d'Henry Ford est la limousine présidentielle dans laquelle John Kennedy a été assassiné le 22 novembre 1963. La Lincoln Continental décapotable 1961 qu'on a vue dans des dizaines de reportages et de documentaires est sta-

tionnée dans un grand corridor et se trouve parmi les limousines de quatre autres présidents.

Elle attire les visiteurs, qui la reconnaissent même si elle a été recouverte d'un toit blindé après l'assassinat. On voit combien le meurtre de ce président populaire demeure un événement traumatique près de 50 ans après : les gens s'arrêtent,

lisent les informations sur la plaque, et fixent souvent très longtemps, sans mot dire, ce lien tangible avec le côté obscur de l'histoire américaine.

Du côté droit, la vitre de la portière arrière ouverte est baissée et on peut voir directement où le président était assis quand deux balles l'ont touché, la première au cou, la seconde à la tête.

Beaucoup de visiteurs traversent ensuite de l'autre côté, où on a vu plus complète du siège où le président Kennedy était assis. En jetant un coup d'œil, en droit, on imagine Jacqueline Kennedy rampant sur la malle arrière pour demander l'aide d'un garde du corps.

Le souvenir de cette voiture reste longtemps dans

l'esprit du visiteur. Et on est étonné d'apprendre qu'elle a été utilisée par les présidents Johnson, Nixon, Ford et Carter, après avoir été blindée. Elle a été cédée au musée en 1977.

Curieusement, le musée Henry Ford contient aussi le seul autre objet dans lequel un autre président américain était assis quand un assassin lui a tiré une balle dans la tête : la chaise dans laquelle le président Abraham Lincoln a été assassiné par l'esclavagiste John Wilkes Booth, un soir d'opéra à Washington en 1865.

# TABLEAU DE BORD

Pour lire les chroniques de Jacques Duval, prendre connaissance des dernières nouvelles et planifier l'achat de votre prochaine voiture, allez sur [cyberpresse.monvolant.ca](http://cyberpresse.monvolant.ca)

## JACQUES DUVAL

La Hyundai Accent, lancée en avant-première au Salon de Montréal, arrivera bientôt dans nos salles de montre. Jacques Duval l'a essayée, lisez son compte-rendu sur [monvolant.ca/duval](http://monvolant.ca/duval).

## VIDÉO

Carl Nadeau, pilote de drift, partage les secrets de la discipline dans le cadre d'une toute nouvelle formation qu'il donne au circuit ICAR, à Mirabel. Pierre-Marc Durivage a eu droit à un avant-goût, à voir en vidéo sur [monvolant.ca/drift](http://monvolant.ca/drift).

## APRÈS-MATCH

Trouve-t-on facilement des véhicules hybrides au Québec? Jean-François Guay a interrogé des concessionnaires. A lire sur [monvolant.ca/apresmatch](http://monvolant.ca/apresmatch).



# VÉHICULES D'OCCASION

## AUTOS D'OCCASION

Voyez plus de véhicules d'occasion et utilisez notre outil interactif pour trouver une auto près de chez vous sur [monvolant.ca/occasion](http://monvolant.ca/occasion)

## DODGE GRAND CARAVAN 2002-2010 (ET CARAVAN 2002-2007)

# Le véhicule des globe-trotters



JEAN-FRANÇOIS GUAY  
COLLABORATION SPÉCIALE

Depuis des décennies, les fourgonnettes sont synonymes de vacances estivales. Cette cohabitation, commencée durant les années 60 avec la Westfalia de Volkswagen, s'est poursuivie avec les fourgons Chevy, Dodge et Ford des années 70 de l'époque disco. Au début des années 80, pour survivre à la deuxième crise de l'énergie et à la crise économique d'alors, Chrysler avait joué un grand coup en concoctant la Dodge Caravan et la Plymouth Voyager. Le succès fut immédiat et donna naissance à la multitude de véhicules multiségments que l'on trouve maintenant sur le marché.

Aucun véhicule n'est aussi pratique qu'une fourgonnette avec ses portes arrière coulissantes, ses trois rangées de sièges, son hayon articulé et son énorme soute à bagages. Sans oublier les nombreux porte-gobelets et crochets rivés ici et là dans l'habitacle. Des astuces simples mais efficaces qui ont révolutionné la conception de l'automobile et nos rapports avec celle-ci. Pour plusieurs familles, la fourgonnette est devenue un prolongement des activités de la maison. Le système de divertissement avec console vidéo et lecteur DVD, l'espace réfrigéré, les sièges pivotants avec une table de jeu, les tissus antitaches, etc., sont devenus des accessoires aussi indispensables que des

appareils électroménagers. Bref, les constructeurs (avec Chrysler en tête) n'ont reculé devant rien pour renforcer le lien entre la fourgonnette et les sorties en famille.

Presque trois décennies après son lancement, la Grand Caravan demeure le modèle le plus populaire de la catégorie. Pour conserver le haut du pavé, les ingénieurs ont dû innover. La dernière invention étant le système Stow'n Go permettant de rabattre dans le plancher les deux rangées de sièges arrière.

Jusqu'en 2007, la Caravan (empatement régulier) et la Grand Caravan (empatement allongé) ont fait équipe. Le V6 de 3,3 litres était le moteur de série des deux modèles alors que le V6 de 3,8 litres était offert en option dans la Grand Caravan. Ce dernier a été remplacé par une cylindrée de 4 litres en 2009. Lors de la refonte de 2008, la Caravan a été supprimée pour faire place au Dodge Journey. Depuis, la Grand Caravan fait cavalier seul. Même si la transmission et les freins sont plus résistants que ceux de la génération précédente, il faut se méfier des modèles qui auraient été mal entretenus ou trop sollicités. Par ailleurs, la carrosserie, les suspensions et certaines autres pièces sont sensibles à la rouille. Mais une chose est sûre: chaque véhicule d'occasion est unique et il faut le faire inspecter avant d'acheter (ou de partir en vacances!) par un garagiste qui vous donnera l'heure juste.

## VALEUR SUR LE MARCHÉ\*

2010	PDSC**	10 000 km	20 000 km	40 000 km
Grand Caravan Valeur Plus 3.327 445 \$		17 400 \$	16 700 \$	15 700 \$
Grand Caravan SE Stow'n Go 3.329 795 \$		19 000 \$	17 900 \$	17 100 \$
Grand Caravan SXT 3.3	32 695 \$	20 900 \$	19 800 \$	18 600 \$
Grand Caravan SXT 3.8	34 295 \$	218 004	208 004	19 600 \$
2009	PDSC**	20 000 km	40 000 km	80 000 km
Grand Caravan Valeur Plus 3.327 295 \$		15 700 \$	14 500 \$	12 900 \$
Grand Caravan SE Stow'n Go 3.329 545 \$		17 100 \$	15 600 \$	14 100 \$
Grand Caravan SXT 3.3	31 395 \$	18 500 \$	17 000 \$	15 200 \$
Grand Caravan SXT 3.8	32 995 \$	19 100 \$	17 600 \$	15 900 \$
2008	PDSC**	30 000 km	60 000 km	90 000 km
Grand Caravan Valeur Plus 3.326 495 \$		15 000 \$	13 800 \$	10 800 \$
Grand Caravan SE Stow'n Go 3.328 795 \$		16 600 \$	15 500 \$	11 100 \$
Grand Caravan SXT 3.3	30 495 \$	16 900 \$	15 600 \$	11 400 \$
Grand Caravan SXT 3.8	31 220 \$	17 300 \$	15 900 \$	11 600 \$
2007	PDSC**	40 000 km	80 000 km	120 000 km
Caravan Valeur Plus 3.3	17 245 \$	5600 \$	5200 \$	4700 \$
Caravan SXT 3.3	26 420 \$	8700 \$	7800 \$	7500 \$
Grand Caravan base 3.3	28 495 \$	14 700 \$	12 600 \$	9700 \$
Grand Caravan SXT 3.8	31 240 \$	14 800 \$	12 600 \$	9900 \$
2006	PDSC**	50 000 km	100 000 km	150 000 km
Caravan Valeur Plus 3.3	17 995 \$	6400 \$	5200 \$	4700 \$
Caravan SE 3.3	28 695 \$	8500 \$	7300 \$	6400 \$
Grand Caravan SE 3.3	31 255 \$	11 100 \$	10 000 \$	7400 \$
Grand Caravan SXT 3.8	35 595 \$	12 500 \$	10 700 \$	8000 \$
2005	PDSC**	60 000 km	120 000 km	170 000 km
Caravan SE 3.3	28 625 \$	8300 \$	7100 \$	5200 \$
Caravan SXT 3.3	29 880 \$	9000 \$	7700 \$	5700 \$
Grand Caravan SE 3.3	30 855 \$	10 000 \$	8800 \$	6100 \$
Grand Caravan SXT 3.8	35 305 \$	11 400 \$	10 300 \$	7400 \$
2004	PDSC**	70 000 km	140 000 km	190 000 km
Caravan base 3.3	27 620 \$	7200 \$	6200 \$	4700 \$
Caravan SXT 3.3	29 460 \$	8100 \$	7300 \$	5400 \$
Grand Caravan ES 3.3	31 085 \$	8500 \$	7800 \$	5600 \$
Grand Caravan SXT 3.8	34 090 \$	9500 \$	8500 \$	6100 \$
2003	PDSC**	80 000 km	160 000 km	210 000 km
Caravan SE 3.3	25 725 \$	4500 \$	3500 \$	3000 \$
Caravan Sport 3.3	29 185 \$	6000 \$	4700 \$	4100 \$
Grand Caravan Sport 3.3	31 065 \$	6000 \$	5100 \$	3500 \$
Grand Caravan Sport 3.8	34 765 \$	7100 \$	6000 \$	4000 \$
2002	PDSC**	90 000 km	180 000 km	230 000 km
Caravan SE 3.3	25 430 \$	4100 \$	3200 \$	2700 \$
Caravan Sport 3.3	28 030 \$	4700 \$	3700 \$	3200 \$
Grand Caravan Sport 3.3	30 250 \$	3900 \$	3600 \$	2300 \$
Grand Caravan ES 3.8	39 195 \$	6800 \$	6300 \$	4200 \$

\* Modèle de traction avant  
\*\* Prix de détail suggéré par le constructeur  
Source: Guide d'évaluation Hebdo

## CAMPAGNE DE RAPPEL

- Le climatiseur peut court-circuiter la radio. (2002)
- Le refroidisseur de la direction électrique. (2002-2004)
- Le module du hayon électrique. (2003)
- La ceinture du passager avant. (2005)
- Les sacs gonflables latéraux. (2005)
- Le moteur des essuie-glaces. (2005-2006)
- Les portes coulissantes électriques. (2008-2009)
- Un raccord électrique. (2009)
- Les coussins gonflables. (2009)
- Le module de l'interrupteur d'allumage. (2010)

Source: Transports Canada

## COÛT DES PIÈCES DE REMPLACEMENT\*

Amortisseur arrière:	75 \$
Silencieux:	400 \$
Alternateur:	300 \$
Démarreur:	325 \$
Disque de freins avant:	75 \$
Plaquettes de freins avant:	75 \$
Cardan:	300 \$

\* Modèle de base V63,3 litres

## ON AIME

Les nombreuses versions  
Le coût raisonnable des pièces de remplacement

## ON AIME MOINS

Sa fiabilité aléatoire  
Sa faible valeur de revente

## GARANTIE D'ORIGINE

Générale: 3 ans ou 60 000 km  
Groupe motopropulseur: 5 ans ou 100 000 km (2002 et 2005-2010)  
Groupe motopropulseur: 7 ans ou 115 000 km (2003-2004)  
Perforation: 5 ans ou 160 000 km

## PRINCIPAUX CHANGEMENTS

- 2010 Appuie-tête actif (en cas de collision)
- Tissus antitache
- 2009 V6 de 4 l remplace V6 de 3,8 l
- Équipement de série plus complet
- Suspension Sport avec V6 de 4 l
- 2008 Nouvelle génération
- Retour de la Grand Caravan
- Caravan supprimée
- Banquette Stow'n Go de série (SE)
- 2006-2007 Changements mineurs
- 2005 Système Stow'n Go
- 2004 Retouches esthétiques
- Lecteur DC à 6 disques
- Rouage 4RM discontinué (Grand Caravan)
- 2003 Toit ouvrant (ES)
- 2002 Pédalier électrique
- Indicateur de la pression des pneus
- Système de divertissement DVD

## PRINCIPAUX ÉLÉMENTS À SURVEILLER

- Le moteur
- La transmission
- Le différentiel
- Le système électrique
- Le climatiseur
- Le système de ventilation
- Les suspensions
- Les freins
- La crémaillère
- Les portes coulissantes
- La rouille
- Le hayon
- Le toit ouvrant

EN PRIMEUR CE SOIR...



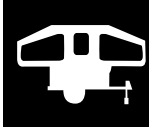
# ARTS SPECTACLES

LA PRESSE



## VÉHICULES AUTOMOBILES

<b>502</b> AUTOMOBILES AUDI A4 fam. '06 aut., 2l, AWD, grise, toit, équipée, 16 500 \$, autoaltitude.com 514-573-8404.	<b>502</b> AUTOMOBILES JAGUAR XKR 2008, 47 000 km, noire, int. noir, garantie 2012, Reprise banque 59 995 \$, CL inc. 514-235-9448	<b>502</b> AUTOMOBILES VOLKS Beetle, convertible 2007, rouge, 5 vit., 2.5 l, équipée, 81 000 km, 14 900 \$, autoaltitude.com 514-573-8404	<b>504</b> CAMIONS, JEEPS FOURGONNETTES HONDA ODYSSEY EXL 2007, 87 000 km, 8 roues/pneus, cuir, toit, gar. prolongée 7 ans 160 000 km, 20 000 \$, 450-444-5258
<b>502</b> AUTOMOBILES BMW 325 Xi 01, 144 000 km, traction intégrale, en très bonne cond., ext. argent/int. cuir beige, vitres élect., sièges chauffants, cruise control, CD, miroirs élect., dévrouillage à distance, impeccable, 12 500 \$, 450-662-8097.	<b>502</b> AUTOMOBILES MERCEDES C280, 07, 4matic, blanc, tout équipé, 95 000 km 8 roues, 23 000 \$, 450-472-1817	<b>502</b> AUTOMOBILES VOLVO C30, S40, S60, XC70, XC90 C70 décapotable 450-622-9588 www.apautosales.com	<b>504</b> CAMIONS, JEEPS FOURGONNETTES JEEP TJ 2006, 2.4 l, 6 vit., 83 000 km, 2 toits, 11 500 \$, autoaltitude.com 514-573-8404
<b>502</b> AUTOMOBILES BMW X3 07, bleu, int. cuir, aut., 26 880 km, un proprio, pneus hiver, 27 990 \$ 514-518-0968	<b>502</b> AUTOMOBILES MERCEDES SLK 350 09, seul, 30 000 km, jamais utilisée l'hiver, rouge int. cuir Nappa couleur chamois, bien équipée, 46 900 \$. Tél. 514-796-2665.	<b>502</b> AUTOMOBILES VOLVO Révisés et garantis Membre Club Volvo Québec Garage Blainville 450-434-1169 www.servicevolvo.com	<b>504</b> CAMIONS, JEEPS FOURGONNETTES LINCOLN Aviator 2005, cuir, toit ouvrant, 99 000 km, tout équipé, 13 750 \$ 514-386-3241
<b>502</b> AUTOMOBILES FORD Focus fam. 2006, aut., noire, 96 000 km, comme neuve, 6650 \$, 514-386-3241.	<b>502</b> AUTOMOBILES MERCEDES SLK 350 2005 et 2008. PORSCHE Boxster S 2007, impec. 450-405-7001.	<b>503</b> VÉHICULES 6000 \$ ET MOINS SUBARU Forester XS 2.5 2003, 163 000 km, vert forêt, tout équipé, 4 pneus hiver, un proprio, 4995 \$, 819-717-1426	<b>504</b> CAMIONS, JEEPS FOURGONNETTES 600 LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS
<b>502</b> AUTOMOBILES FORD Mustang GT, décapotable, 2003, 29 000 km, pneus neufs, 17 500 \$, 514-766-9883.	<b>502</b> AUTOMOBILES MITSUBISHI Eclipse 07, 21 000 km, 20 000 \$, 4 roues éle/4 roues hiver, très bon état, 450-348-7684.	<b>503</b> VÉHICULES 6000 \$ ET MOINS TOYOTA Camry 02. Or. (Auto-roule). Très propre. 312 000 km. 3 500 \$ nég. 514-279-8246	<b>504</b> CAMIONS, JEEPS FOURGONNETTES 600 LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS
<b>502</b> AUTOMOBILES HONDA Civic, 2007, LX, man., 4 ptes, bourgogne, 94 400 km, A1, a/c, 4 pneus hiver, 10 850 \$ Reggie 514-975-2886.	<b>502</b> AUTOMOBILES SAAB 9-3 '06, fam., 2 l, aut. toit, équipée, pneus neufs, 8990 \$, autoaltitude.com 514-573-8404	<b>503</b> VÉHICULES 6000 \$ ET MOINS VOLKS EOS 2007, 6 vit., 2 l, gr. luxe, bleue, équipée, 18 900 \$, autoaltitude.com 514-573-8404	<b>504</b> CAMIONS, JEEPS FOURGONNETTES 600 LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS
<b>502</b> AUTOMOBILES HONDA Civic LX 09, toute équipée, toit ouvrant, a/c, transmission man., 40 000 km, exc. cond., 16 000 \$, 514-973-3077.			<b>504</b> CAMIONS, JEEPS FOURGONNETTES 600 LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS



## LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS

<b>502</b> AUTOMOBILES AUDI A4 fam. '06 aut., 2l, AWD, grise, toit, équipée, 16 500 \$, autoaltitude.com 514-573-8404.	<b>502</b> AUTOMOBILES JAGUAR XKR 2008, 47 000 km, noire, int. noir, garantie 2012, Reprise banque 59 995 \$, CL inc. 514-235-9448	<b>502</b> AUTOMOBILES VOLKS Beetle, convertible 2007, rouge, 5 vit., 2.5 l, équipée, 81 000 km, 14 900 \$, autoaltitude.com 514-573-8404	<b>504</b> CAMIONS, JEEPS FOURGONNETTES HONDA ODYSSEY EXL 2007, 87 000 km, 8 roues/pneus, cuir, toit, gar. prolongée 7 ans 160 000 km, 20 000 \$, 450-444-5258
<b>502</b> AUTOMOBILES BMW 325 Xi 01, 144 000 km, traction intégrale, en très bonne cond., ext. argent/int. cuir beige, vitres élect., sièges chauffants, cruise control, CD, miroirs élect., dévrouillage à distance, impeccable, 12 500 \$, 450-662-8097.	<b>502</b> AUTOMOBILES MERCEDES C280, 07, 4matic, blanc, tout équipé, 95 000 km 8 roues, 23 000 \$, 450-472-1817	<b>502</b> AUTOMOBILES VOLVO C30, S40, S60, XC70, XC90 C70 décapotable 450-622-9588 www.apautosales.com	<b>504</b> CAMIONS, JEEPS FOURGONNETTES JEEP TJ 2006, 2.4 l, 6 vit., 83 000 km, 2 toits, 11 500 \$, autoaltitude.com 514-573-8404
<b>502</b> AUTOMOBILES BMW X3 07, bleu, int. cuir, aut., 26 880 km, un proprio, pneus hiver, 27 990 \$ 514-518-0968	<b>502</b> AUTOMOBILES MERCEDES SLK 350 09, seul, 30 000 km, jamais utilisée l'hiver, rouge int. cuir Nappa couleur chamois, bien équipée, 46 900 \$. Tél. 514-796-2665.	<b>502</b> AUTOMOBILES VOLVO Révisés et garantis Membre Club Volvo Québec Garage Blainville 450-434-1169 www.servicevolvo.com	<b>504</b> CAMIONS, JEEPS FOURGONNETTES LINCOLN Aviator 2005, cuir, toit ouvrant, 99 000 km, tout équipé, 13 750 \$ 514-386-3241
<b>502</b> AUTOMOBILES FORD Focus fam. 2006, aut., noire, 96 000 km, comme neuve, 6650 \$, 514-386-3241.	<b>502</b> AUTOMOBILES MERCEDES SLK 350 2005 et 2008. PORSCHE Boxster S 2007, impec. 450-405-7001.	<b>503</b> VÉHICULES 6000 \$ ET MOINS SUBARU Forester XS 2.5 2003, 163 000 km, vert forêt, tout équipé, 4 pneus hiver, un proprio, 4995 \$, 819-717-1426	<b>504</b> CAMIONS, JEEPS FOURGONNETTES 600 LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS
<b>502</b> AUTOMOBILES FORD Mustang GT, décapotable, 2003, 29 000 km, pneus neufs, 17 500 \$, 514-766-9883.	<b>502</b> AUTOMOBILES MITSUBISHI Eclipse 07, 21 000 km, 20 000 \$, 4 roues éle/4 roues hiver, très bon état, 450-348-7684.	<b>503</b> VÉHICULES 6000 \$ ET MOINS TOYOTA Camry 02. Or. (Auto-roule). Très propre. 312 000 km. 3 500 \$ nég. 514-279-8246	<b>504</b> CAMIONS, JEEPS FOURGONNETTES 600 LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS
<b>502</b> AUTOMOBILES HONDA Civic, 2007, LX, man., 4 ptes, bourgogne, 94 400 km, A1, a/c, 4 pneus hiver, 10 850 \$ Reggie 514-975-2886.	<b>502</b> AUTOMOBILES SAAB 9-3 '06, fam., 2 l, aut. toit, équipée, pneus neufs, 8990 \$, autoaltitude.com 514-573-8404	<b>503</b> VÉHICULES 6000 \$ ET MOINS VOLKS EOS 2007, 6 vit., 2 l, gr. luxe, bleue, équipée, 18 900 \$, autoaltitude.com 514-573-8404	<b>504</b> CAMIONS, JEEPS FOURGONNETTES 600 LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS
<b>502</b> AUTOMOBILES HONDA Civic LX 09, toute équipée, toit ouvrant, a/c, transmission man., 40 000 km, exc. cond., 16 000 \$, 514-973-3077.			<b>504</b> CAMIONS, JEEPS FOURGONNETTES 600 LOISIRS ET VÉHICULES RÉCRÉATIFS

## Le guide des concessionnaires du Grand-Montréal

<b>ACURA</b> ACURA VÉHICULES D'OCCASION CERTIFIÉS 9100 boul. Taschereau Ouest Brossard (QC), J4X 1C3 1-888-271-0844 www.acurabrossard.com	<b>LAND ROVER</b> LAVAL www.landroverlaval.com 3475, boul. Le Carrefour L'AVAIL 450-688-1880 514-388-1880	<b>TOYOTA</b> CHASSÉ TOYOTA 819 Rachel Est, Mtl 514-527-3411 St-Jérôme TOYOTA TOYOTA ST-JÉRÔME 16 500 Montée Guénette MIRABEL (QC) J7J 2E2 1-450-438-1255 www.toyotastjerome.com
<b>JAGUAR</b> JAGUAR LAVAL www.jaguarlaval.com 3475, boul. Le Carrefour L'AVAIL 450-688-1880 514-388-1880	<b>MERCEDES-BENZ</b> Mercedes-Benz Laval 3131 Autoroute Laval Ouest Laval www.mercedes-benzlaval.com 450-681-2500 514-856-2929	<b>ON FAIT APPEL À VOTRE</b> Tél.: 450 357-2740 www.paralysiecerbrale.com Sans frais: 1 866 849-2740 ou 1 800 311-3770

Retrouvez d'autres Petites annonces, dans l'édition régulière de LA PRESSE d'aujourd'hui

**Ford**  
**PRIX  
EMPLOYÉS**



**BARB T.**  
Directrice,  
Programmes d'entretien

**BRYAN V.**  
Technicien

**ADEKEMI S.**  
Analyste  
financière

**PARTAGEZ NOTRE PASSION,  
PARTAGEZ NOS PRIX.**

JUSQU'À  
**12 000\$<sup>1</sup>**  
EN RAJUSTEMENTS DE PRIX  
F-250 XLT 4x4 2011 À CABINE DOUBLE  
ÉQUIPÉ D'UN MOTEUR DIESEL

La toute nouvelle **FOCUS S** berline 2012

**MEILLEUR  
CHOIX SÉCURITÉ<sup>1</sup>**

Rajustement PRIX EMPLOYÉS.....652\$\*

Votre Prix Employés  
**16 897\$\***

Frais de transport et taxe sur l'air climatisé inclus

Gagnant du prix pour la sécurité de  
**INSURANCE INSTITUTE  
FOR HIGHWAY SAFETY**



modèle SE illustré



**5,5 L/100 km SUR ROUTE<sup>±</sup>**  
**7,8 L/100 km EN VILLE<sup>±</sup>**

- Moteur Ti-VCT à 4 cylindres de 2,0 L écoénergétique perfectionné
- Obturateurs actifs de calandre • Climatisation



**MEILLEURE  
PETITE VOITURE**  
(DE MOINS DE 21 000 \$)



**FIESTA S** berline 2011  
**MEILLEURE PETITE VOITURE**  
(DE MOINS DE 21 000 \$)

Rajustement PRIX EMPLOYÉS.....453\$\*

Votre prix employés  
**13 996\$\***  
Frais de transport inclus



**5,3 L/100 km SUR route<sup>±</sup>**  
**7,1 L/100 km en ville<sup>±</sup>**



**FUSION 2011**  
**LA BERLINE INTERMÉDIAIRE**  
**LA PLUS VENDUE AU CANADA<sup>2</sup>**

Jusqu'à  
**5 287\$<sup>1</sup>**  
en rajustements de prix



**5,4 L/100 km SUR route<sup>±</sup>**  
**4,6 L/100 km en ville<sup>±</sup>**



**MUSTANG V6 coupé 2012**  
**LA VOITURE SPORT**  
**LA PLUS VENDUE AU CANADA<sup>3</sup>**

Rajustement PRIX EMPLOYÉS.....1 050 \$\*

Votre prix employés  
**23 449\$\***  
Frais de transport et  
taxe sur l'air climatisé inclus



**6,9 L/100 km SUR route<sup>±</sup>**  
**11,1 L/100 km en ville<sup>±</sup>**



Les concessionnaires Ford du Québec.  
**Chaudement impliqués dans votre été.**



**Montez à bord.**

Obtenez votre **PRIX EMPLOYÉS** dès aujourd'hui, seulement chez votre concessionnaire Ford.

| quebecford.ca |

LES ACHETEURS AMISÉS USSENT LES PETITS CARACTÈRES: Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Ces offres, d'une durée limitée, peuvent être annulées en tout temps sans préavis. L'offre Prix Employés (le + Prix Employés) est en vigueur du 16 juin au 31 août 2011 (la « période du programme ») et s'applique à l'achat ou à la location de la plupart des véhicules Ford et Lincoln 2011 et 2012 suivants: tous les modèles à châssis-cabines et fourgons fourgonnets, F-150 Raport ainsi que Mustang Boss 302. Le Prix Employés s'applique au programme « A », habituellement offert aux employés de Ford mais aussi le bon négocié avec les TCA. Le véhicule ne doit être commandé à l'usine ou livré chez votre concessionnaire Ford participant durant la période du programme. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres au détail de Ford Canada faites aux consommateurs et qui sont en vigueur au moment de la commande à l'usine, soit de la livraison, mais non des deux. Les rabais du constructeur ne peuvent être combinés aux programmes de primes pour les parcs commerciaux. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer moins cher. Offre d'une durée limitée. Consultez votre concessionnaire pour tous les détails ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. © 2011 Ford of Canada. Limitée. Tous droits réservés.